



**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media

Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

**Estudiante:**

Rony Arnoldo Otzoy Chipix

**Asesora:**

Msc. Lorena Patricia Rendón Rodas

Guatemala, septiembre de 2018.





**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media

Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Rony Arnoldo Otzoy Chipix

Previo a conferírsele el grado académico de:  
Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la cultura maya

Guatemala, septiembre de 2018.

## **AUTORIDADES GENERALES**

MSc. Murpy Olympo Paiz Recinos	Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM

## **CONSEJO DIRECTIVO**

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Representante de Profesores
M.A. José Enrique Cortés Sic	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeta Ecobar	Representante de Profesionales Graduados
Lic. Ewin Estuardo Losley Johnson	Representante de Estudiantes
Lic. José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

## **Tribunal Examinador**

Dra. Walda Paola María Flores Luin	Presidente
MSc. Lorena Patricia Rendón Rodas	Secretario
Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado	Vocal



## APROBACIÓN DE INFORME FINAL

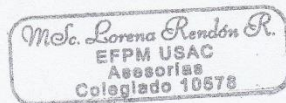
Guatemala, 10 de septiembre del 2018

**Maestro**  
**Mario David Valdés López**  
**Secretario Académico**  
**EFPEM – USAC**  
**Presente.**

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado: **"Importancia de la metodología que utilizan los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango"**, correspondiente al estudiante: **Rony Arnoldo Otzoy Chipix**, carné: **201214012 DPI/CUI: 1901004510404** de la carrera de **Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya**, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del informe final precitado y en la revisión realizada a la tesis, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente,



**MSc. Lorena Patricia Rendón Rodas**

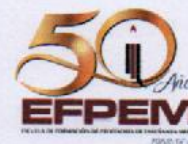
**Asesora de tesis**

**Colegiada. 10,578**



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores  
de Enseñanza Media  
-EFPEM-



El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango”*, presentado por el(la) estudiante **Rony Arnoldo Otzoy Chipix**, registro académico **201214012**, CUI 1901004510404, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO


Que la Terna Examinadora ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veintiocho** días del mes de **septiembre** del año dos mil **dieciocho**.

**“ID YENSEÑAD A TODOS”**

  
**M.Sc. Mario David Valdés López**  
**Secretario Académico**  
**EFPEM**



Ref. SAOIT061-2018  
c.c./Archivo  
MDVL/geac

### **DEDICATORIA**

En honor a todas las abuelas y abuelos, madres y padres mayas que, a pesar de las imposiciones ideológicas, humillaciones y exclusiones, resistieron y no dejaron de hablar el idioma maya, para transmitirles a sus hijos y nietos los códigos propios que encierran los conocimientos ancestrales, y que se solamente lo entenderá aquella persona que lo hable, desarrolle y lo transmita a las siguientes generaciones.

## AGRADECIMIENTOS

Al Creador y Formador por la vida que me brindan en este tiempo y espacio sagrado. Asimismo, un sincero agradecimiento a todas las personas que me enseñaron a caminar juntos en los diferentes espacios de formación académica, desarrollando en mí, la capacidad de luchar y lograr los propósitos, a fortalecer la criticidad, para construir nuevos conocimientos y la potencialidad, para aportar un grano de maíz en una verdadera construcción social.

- |                |   |
|----------------|---|
| A mis padres   | Marina Chipix y Gregorio Otzoy, por darme la vida y útil existencia.  |
| A mi esposa    | Lidia Catú, por ser mi respaldo y complemento en esta sagrada vida.   |
| A mis hijos    | Ixkaj Ch'umilya' y Nik Saqb'e, por la comprensión, cariño y respeto que me brindan.                                   |
| A mis hermanos | Melvin, Ottoniel y Brenda por el apoyo incondicional.   |
| A mi asesora   | MSc. Lorena Rendón, por las orientaciones, paciencia y tolerancia que me brindó, durante el proceso de investigación. |



A la Universidad	USAC, por abrirme las puertas al conocimiento global.
A los catedráticos de la EBI	Lic. Alfredo Sicaján, Licda. Miriam Pixtun, Lida, Sonia Raymundo, Dr. José Yac, Dra. Alicia Herrera, Licda. Gloria Hernández, Dr. Leonel Moterroso, Lic. Juan Patal por hacer posible que la EBI se desarrolle con calidad, pertinencia lingüística y cultural.
Al coordinador de la EBI en la EFPEM	Lic. Víctor Coyote por ser el principal enlace para la institucionalización de la EBI dentro de la EFPEM – USAC.
A la Fundación Rigoberta Menchú Tum	Por apoyar los procesos de formación, de profesionales especializados en la EBI con énfasis en la cultura Maya.
A las autoridades de la EFPEM	Dr. Oscar Hugo López, MSc, Danilo López Porque en su momento, fueron los que abrieron las puertas a la carrera de la EBI dentro de la EFPEM-USAC

## RESUMEN

La Presente investigación se denomina “Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango” Teniendo como objetivo General: Contribuir al mejoramiento de la metodología que utilizan los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de la subárea Comunicación y Lenguaje L2, en los estudiantes de tercero básico de los dos INEB del municipio de San Juan Comalapa del departamento de Chimaltenango.

Los objetivos específicos fueron: 1) Determinar la metodología que utilizaron los docentes, para el desarrollo de la subárea Comunicación y Lenguaje L2. 2) Identificar las habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma kaqchikel en los estudiantes de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

Esta investigación se basó en el método inductivo con enfoque cualitativo, el cual orientó los procesos de investigación y estructuró los resultados obtenidos. Para llevar a cabo esta investigación se aplicaron tres técnicas de investigación, La entrevista, la encuesta y la observación. Asimismo, se coordinó y desarrolló el trabajo de campo con docentes y alumnos de tercero básico de los dos INEB Andrés Curruchiche JM y Florencia de América JV del municipio de San Juan Comalapa.

De acuerdo con los resultados, se pudo determinar que la metodología que utilizaban los docentes no favorecía el aprendizaje y uso del idioma kaqchikel en los alumnos. Los estudiantes no aprenden el idioma maya. Durante el tiempo que permanecieron en el ciclo básico. Al contrario, sienten una obligación simplemente para ganar el curso y no para aprender y desarrollar el idioma maya, menos con proyección a utilizarlo y posicionarlo en el contexto familiar, social, político y espiritual. Los estudiantes indicaron que en los hogares ya no se les inculcó el idioma maya. Por lo tanto, se está perdiendo, por ende, los principios y valores de la cultura kaqchikel, que por naturaleza se trasmite a través del idioma.

## ABSTRACT

The present research is called "Importance of the methodology used by teachers for the development of language skills, in the sub area of Communication and Language L2, in the third grade of the INEB of the municipality of San Juan Comalapa, Chimaltenango" Bearing as a general objective: Contribute to the improvement of the methodology used by teachers for the development of language skills in the Communication and L2 Language sub-area, in the third-year students of the two INEBs of the municipality of San Juan Comalapa, department of Chimaltenango.

The specific objectives were: 1) Determine the methodology used by teachers for the development of the Communication and Language sub-area L2. 2) Identify the linguistic skills for the development of the Kaqchikel language in the third-year students of the INEB of the municipality of San Juan Comalapa, Chimaltenango. This research was based on the inductive method with a qualitative approach, which guided the research processes and structured the results obtained. To carry out this research, three research techniques were applied: interview, survey and observation. Likewise, the fieldwork was coordinated and developed with teachers and third grade students from the two INEB Andrés Curruchiche JM and Florencia de América JV from the municipality of San Juan Comalapa.

According to the results, it could be determined that the methodology used by the teachers did not favor the learning and use of the Kaqchikel language in the students. The students do not learn the Mayan language. During the time they remained in the basic cycle. On the contrary, they feel an obligation simply to win the course and not to learn and develop the Mayan language, except with a projection to use it and position it in the familiar, social, political and spiritual context. The students indicated that in the homes they were no longer taught the Mayan language. Therefore, the principles and values of the Kaqchikel culture, which by nature is transmitted through the language, are being lost.

## RUK'U'X SAMAJ

Re jun samaj re' rub'ini'an "Rub'eyalil nkokisaj ri tijonela' pa ruwi' rusamajixik ri rub'anikil ri solchi', chupam ri tijonik richin ruk'utik ri kaqchikel ch'ab'äl, kik'in ri tijoxela' e k'o pa rox rupalb'al tijonik richin runik'ajal tijonik richin taq tijob'äl INEB e k'o chupam ri tinamit chi Xot rutinamital B'oko". Ruk'u'x ri rayib'äl ja ri': Ruto'ik ri rejqalem rub'eyalil nkokisaj ri tijonela' richin rusamajixik rub'anikil ri solchi', chupam ri tijonik richin ruk'utik ri kaqchikel ch'ab'äl, kik'in ri tijoxela' e k'o pa rox rupalib'äl tijonik richin runik'ajal tijonik richin taq tijob'äl INEB e k'o chupam ri tinamit chi Xot rutinamital B'oko".

Juley chik taq rayib'äl, Nab'ey: Rujikib'axik Ruk'u'x ri rayib'äl ja ri': Ruto'ik "Rejqalem rub'eyalil nkokisaj ri tijonela' richin rusamajixik rub'anikil ri solchi', chupam ri tijonik richin ruk'utik ri kaqchikel ch'ab'äl. Ruka'n: Retamaxik pa ruwi' rub'anikil ri solchi' richin rusamajixik ri kaqchikel ch'ab'äl kik'in ri tijoxela' e k'o pa rox rupalib'äl tijonik richin runik'ajal tijonik richin taq tijob'äl INEB e k'o chupam ri tinamit chi Xot rutinamital B'oko".

Chupam re jun samaj re' xokisax jun rub'eyal samaj akuchi' xuq'alajisaj rub'anikil ri samaj, akuchi' xunük' ri retal samaj. Richin xb'an re jun samaj re', xb'an oxil samajib'äl. E k'o ri: ch'owem, ri k'utunem chuqa' tz'etonem. Re jun samaj re' xxim kik'in ri tijonela' chuqa' kik'in ri tijoxela' ri e k'o pa rox rupalib'äl tijonik richin runik'ajal tijonik richin taq tijob'äl INEB Andrés Curruchiche chuqa' Florencia de América e k'o chupam ri tinamit chi Xot rutinamital B'oko".

Chupam re retal samaj re', q'aläj chi rub'eyal rusamajixik ri tijonela' man nuya' ta ruchuq'a' ri etamab'äl pa ruwi' rokisaxik ri kaqchikel ch'ab'äl kik'in ri tijoxela'. Chupam ri ramaj xkitijoj ki' ri tijoxela', man xketamaj ri maya' ch'ab'äl. Xa nikina' chi jun nim samaj k'o chi kij, ruma xa xe nkajo' nikich'äk ri rupalib'a tijonik. Manäq k'o ta kirayib'äl richin nkokisaj ri kaqchikel ch'ab'äl, majun kitzub'al richin niya' rejqalem chupam ri ach'alalri'il, pa tinamit, pan amaq' chuqa' chupam ri nimab'äl k'u'x. Ri tijoxela' xkiq'alajisaj chi pa kochoch man xk'üt ta chi ke ri kaqchikel ch'ab'äl. Ruma k'a ri' tajin nisach ruk'u'x ri maya' b'anob'al.

## ÍNDICE

<b>Contenido</b>	<b>Pág.</b>
Dedicatoria.....	i
Agradecimientos .....	ii
Resumen .....	iii
Abstract .....	iv
Introducción.....	1
 <b>CAPÍTULO I</b> <b>PLAN DE LA INVESTIGACIÓN</b>	
1.1 Antecedentes.....	3
1.2 Planteamiento y definición del problema.....	11
1.3 Objetivos.....	13
1.4 Justificación.....	13
1.5 Hipótesis.....	16
1.6 Variables.....	17
1.7 Tipos de investigación.....	18
1.8 Metodología.....	19
1.9 Población y Muestra.....	20
 <b>CAPÍTULO II</b> <b>FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA</b>	
2.1 Educación.....	22
2.2 Bilingüe.....	22
2.3 Tipos de bilingüismo. ....	23
2.4 Interculturalidad. ....	24
2.5 Educación Bilingüe Intercultural.....	25
2.6 Antecedentes de la EBI en Guatemala.....	26
2.7 Fundamentación Legal de la EBI en Guatemala.....	27
2.8 Habilidades lingüísticas.....	30
2.9 Habilidades comunicativas.....	31
2.10 Metodología de la EBI.....	31
2.11 Métodos.....	32

2.12	Métodos de aprendizaje.....	33
2.13	Técnicas.....	36
2.14	Estrategias.....	37
2.15	Materiales educativos de la EBI.....	37

### **CAPÍTULO III**

#### **PRESENTACIÓN DE RESULTADOS**

3.1	Metodología, Habilidades lingüísticas y Comunicación y Lenguaje.....	39
-----	--	----

### **CAPÍTULO IV**

#### **DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS**

4.1	Metodología.....	60
4.2	Habilidades Lingüísticas.....	60
4.3	Comunicación y Lenguaje.....	62
	Conclusiones.....	64
	Recomendaciones.....	66
	Referencias.....	67
	Anexos.....	72
	Apéndices.....	76

### **ÍNDICE DE GRÁFICAS**

#### **Encuesta dirigida a estudiantes**

<b>No.</b>	<b>Contenido</b>	<b>Pág.</b>
1	Clases de Comunicación y Leguaje L2 en idioma Kaqchikel.....	40
2	Materiales didácticos, para desarrollar los contenidos del idioma kaqchikel.....	41
3	Actividades lúdicas (juegos, dinámicas, cantos, rondas, entre otros) para desarrollar la clase de Kaqchikel.....	42
4	Motivación para aprender el idioma Kaqchikel.....	43
5	Recursos audiovisuales para facilitar el aprendizaje del idioma Kaqchikel.....	44

6	Actividades para pronunciar correctamente el idioma kaqchikel.....	45
7	Ejercicios de comprensión lectora en idioma kaqchikel.....	46
8	Lectura de textos en kaqchikel.....	47
9	Escritura de literatura en idioma kaqchikel.....	48
10	Utilización el idioma kaqchikel para resolver dudas, sobre el tema desarrollado.....	49

### **Entrevista dirigida a docentes**

11	Desarrollo de las clases en idioma kaqchikel como L2.....	50
12	Utilización de métodos de aprendizaje, para el desarrollo del idioma Kaqchikel como L2.....	51
13	Formación sobre métodos para el aprendizaje del idioma Kaqchikel. ....	52
14	Aplicación de técnicas y estrategias para motivar el aprendizaje del idioma kaqchikel. ....	53
15	Utilización de materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 kaqchikel.....	54
16	Realización de actividades lúdicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los estudiantes.....	55
17	Promoción de la lectura de literatura en idioma kaqchikel.....	56
18	Utilización del idioma kaqchikel, para la solución de dudas o inquietudes de los estudiantes.....	57
19	Instituciones que contribuyen el fortalecimiento y desarrollo del aprendizaje del Idioma kaqchikel.....	58
20	Apoyo técnico de parte de la dirección del Instituto, en relación al uso de los métodos de aprendizaje en idioma Kaqchikel.....	59

## INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país con una diversidad cultural y lingüística en donde coexisten las culturas Maya, Xinca, Garífuna y Ladina. Se hablan 25 idiomas, 22 idiomas mayas más el xinca, garífuna y el castellano. A partir de año 2015 el Viceministerio de Educación Bilingüe, a través de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, busca fortalecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes de los diversos niveles educativos. Sin embargo, se desconoce el resultado de la implementación del programa EBI en el ciclo básico. Por esta razón, en este informe de investigación se presenta los resultados que se obtuvieron sobre el tema denominado: Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los dos INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

Es importante mencionar que los antecedentes de la Educación Bilingüe Intercultural han sido fundamentales para entender, que la población estudiantil monolingüe y bilingüe necesitan una orientación adecuada para desarrollar una educación contextualizada, que responda a las necesidades individuales y colectivas dentro del sistema de educación guatemalteca. No cabe duda de que el programa ha sido una oportunidad, para aquellas personas que han sido víctimas de exclusión y discriminación dentro del sistema educativo, por no desarrollar sus habilidades comunicativas en el idioma castellano.

Para comprender esta investigación a continuación, se describe la estructura de este proyecto de investigación: Antecedentes, justificación planteamiento del problema, objetivos, variables, tipo de investigación, método, población, muestra, fundamentación teórica y resultados.

En el capítulo I. Se abordaron los antecedentes que orientaron para comprender los datos relevantes relacionados al plan de investigación. Asimismo, especifica el planteamiento y definición del problema, el cual indica cómo surgió el problema de investigación planteándola a través de una pregunta principal y dos



secundarias que posteriormente se convirtieron en el objetivo general y objetivos específicos que indican la ruta principal, que determinó el resultado de la investigación. La justificación explica la razón por el cual se realizó dicha investigación.

En el capítulo II. Se presenta la fundamentación teórica. En el cual se abordó temas relevantes que sustentaron la investigación. Entre ellos están: La Educación Bilingüe Intercultural como un modelo que tiene como finalidad, contribuir al desarrollo de la educación en dos idiomas. También las concepciones de los términos Educación, Bilingüismo e interculturalidad, para entender la dimensión de este modelo educativo. Asimismo, la base legal que sustenta la razón por la cual la educación debe ser contextualizada y con pertinencia lingüística y cultural. No obstante, la metodología como parte esencial para el desarrollo y fortalecimiento de las habilidades lingüísticas principalmente en la subárea de comunicación y lenguaje L2 como segunda lengua.

En el Capítulo III. Se elaboró la presentación de resultados como resultado del trabajo de campo, realizado con docentes y estudiantes de los INEB del municipio de San Juan Comalapa. Se utilizaron tres técnicas, la encuesta, la entrevista y la observación, cada técnica con su respectivo instrumento de investigación, el cual permitió obtener la información correspondiente al tema: Importancia de la metodología que utilizan los docentes para el desarrollo de la subárea Comunicación y Lenguaje L2.

En el capítulo IV. Se realizó la discusión y análisis de los resultados, donde se interpretó minuciosamente los resultados de la investigación, posteriormente se redactaron las conclusiones y recomendaciones, para reafirmar a los resultados de la investigación. Finalmente, se presentan las referencias, anexos y apéndices que sustentaron la investigación. En este sentido, se abordaron datos que fueron fundamentales para orientar y complementar el proceso de investigación.

## CAPÍTULO I

### I. PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

#### 1.1 Antecedentes

Cab, H. (2014) de la Universidad Rafael Landívar en su estudio de Licenciatura denominado: "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área comunicación y lenguaje, en primer grado de primaria en escuelas bilingües del distrito escolar 16-10-19, del municipio de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz." Y problema planteado: ¿Cuál es la metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, en Primer Grado de Primaria en Escuelas Bilingües del Distrito 16-10-19, del municipio de San Juan Chamelco departamento de Alta Verapaz? Su objetivo fue establecer cuál es la metodología que utilizan en comunicación y Lenguaje. La población fue: 6 docentes, todos son maestros de educación primaria, 1 de ellos tiene estudios universitarios, 5 son maya hablantes Kaqchikel y español, una es monolingüe español, de los 6, 5 son mujeres, todos de primer grado de primaria de tres escuelas del municipio y departamento de Sololá. Los resultados se constataron que: las actividades y metodología utilizada por los docentes no se relaciona con lo que el CNB establece, ya que no todos los docentes demostraron utilizar estrategias en favor de las competencias comunicativas en lengua materna y segunda lengua de los estudiantes. Recibiendo una educación memorística, descontextualizada y aburrida. Se evidencia que los docentes no propician actividades enmarcadas en métodos.

Otro de los estudios es la presentada por Fabián, R. (2014) de la Universidad de San Carlos de Guatemala en su estudio de Licenciatura de tipo descriptivo "Uso de la Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Mam como Segunda Lengua" plantea el problema: ¿El uso de una metodología incide en facilitar el aprendizaje del Idioma Maya Mam como L-2? ¿Qué metodología usa el docente para el aprendizaje del idioma Maya Mam como segunda lengua? En su objetivo plantea: Contribuir en el uso de una metodología, para facilitar el aprendizaje del Idioma Maya Mam como L-2 en el tercer grado del ciclo básico. Se realizó con 4 docentes que imparten la Subárea de Comunicación y Lenguaje, 3 directores y/o directoras y 24 estudiantes monolingües español de tercero básico en los Institutos

Nacionales del municipio de San Sebastián Huehuetenango. En el resultado se desconoce qué es una metodología ya que en algunos casos los docentes solo dictan palabras sueltas en el idioma Maya Mam y luego lo traducen al idioma español, obviando cada uno de los pasos metodológicos para trabajar ordenadamente los aprendizajes, esto indica que los docentes no tienen claro que camino deben de seguir para propiciar el aprendizaje de un idioma Maya como L-2 con los estudiantes, a pesar de que es un mandato establecido en el Currículo Nacional Base. La investigación demuestra que los docentes no tienen el pleno dominio de los procesos metodológicos y tampoco dan importancia al aprendizaje del idioma Maya Mam como L-2, el estudio demuestra que los mentores de la educación sólo realizan trabajos individuales, realizando mini diálogos sobre palabras sueltas, por lo que los docentes no tienen claro que deben hacer y qué pasos deben de seguir para orientar el aprendizaje del idioma Maya Mam como segunda lengua.

Otro estudio importante es la de Lem, A. (2014) de la Universidad Rafael Landívar en su tesis de Licenciatura de observación y descriptiva "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje en primer grado de primaria en escuelas bilingües del distrito escolar 16-03-07 del municipio de San Cristóbal Verapaz departamento de alta Verapaz." plantea el siguiente problema: ¿Cuál es la metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, en primer grado de primaria? Su objetivo principal: Establecerla metodología que utilizan los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje en Primer Grado de Primaria en escuelas bilingüe además identificar la metodología que utilizan los docentes para el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje L1 y L2. Los sujetos del presente estudio, comprende niños y niñas que oscilan entre los 7 y 8 años del área rural, semi-urbana y urbana que tienen como lengua materna el idioma maya Poqomchi' y cierto dominio o conocimiento del castellano como segunda lengua; con frecuencia estos niños han crecido en un ambiente de monolingüismo maya, pero son incorporados a un proceso formativo que tiene como idiomas de interrelación su L1 hacia una L2. Se estudió a 3 escuelas bilingües, 6 secciones, 168 alumnos y 3 docentes. Los resultados obtenidos fueron: los docentes tienen conocimientos de suficientes

teorías pero que no las llevan a la práctica, porque pocas actividades en cantidades y calidades fueron las que se observaron en las visitas. aunque en algunos casos, hay un poco más de actividades para la L1 y en otras para la L2. En todo caso son insuficientes e inadecuadas. Por lo que se puede decir que, en las escuelas visitadas, sujetas de este estudio, los docentes no aplican el modelo de la Educación Bilingüe Intercultural; como es debido por la falta de vocación y conciencia ante la realidad de una educación bilingüe y el hábito de planificar y de trabajar las expectativas de la EBI, es decir que los objetivos del Modelo EBI y de las políticas educativas del Ministerio de Educación aun no encuentran un respaldo en la práctica en dichas escuelas. Esto contradice lo que afirman los expertos en la materia con relación con el desarrollo de habilidades lingüísticas de las niñas y los niños: de la L1 y de la L2, enfatiza el tratamiento de cada habilidad lingüística: escuchar, hablar, leer y escribir de la L1 y L2; respetando el orden natural para aprender o fortalecer un idioma. Porque una persona que piensa se comunica, lee y escribe, puede aprender cuanto quiera a lo largo de su vida. El desarrollo de la lengua materna en el individuo es integral, los sonidos, las palabras, la sintaxis y la semántica de su lengua materna en este caso las actividades no son complementarias con el uso y desarrollo de la L1 de los niños y niñas en las escuelas donde hablan el idioma maya Poqomchi´

También Oyárzun, C. (2015) de la Universidad Complutense de Madrid en su tesis doctoral descriptiva "Propuesta curricular de secuencias didácticas en el ámbito disciplinar de lenguaje y comunicación para la formación docente en dichas materias de la enseñanza media en Chile desde metodologías emergentes del enfoque socioformativo basado en competencias" plantea: ¿Qué efectos tiene en el proceso de enseñanza - aprendizaje la aplicación de la planificación de la secuencia didáctica socioformativo en estudiantes del grado primero medio del subsector lenguaje y comunicación de establecimientos municipalizados de la Región del Maule? y las subpreguntas: ¿Qué modalidades organizativas aplican los profesores para promover las habilidades lingüísticas y comunicativas en sus estudiantes? ¿Qué impactos cognitivos tiene la planificación por secuencias didácticas en la enseñanza de la lengua materna en el liceo municipalizado? y

proponer estrategias para desarrollar las competencias de la lengua desde la planificación, referidas a las habilidades de pensamiento. Se realizó con 4 profesores/as del subsector de lenguaje y comunicación del primer año de enseñanza 216 media (NM1) de los cursos: “primero A”, “primero B”, “primero C” y “primero D” del nivel NM-1 correspondiente al 66% de los profesores (6) del Liceo “Abate Molina”. Los resultados fueron: El enfoque por competencia posee un abanico de métodos que apuntan a desarrollar competencias. Estos métodos demandan una manera distinta de organizar y desarrollar las actividades pedagógicas. Asimismo, ocurre con el papel a desempeñar por los profesores y los alumnos. Analizar las planificaciones de enseñanza que utilizan los profesores en su mediación pedagógica de aula para la enseñanza de la lengua materna. Los resultados de esta investigación sostienen que es la planificación lo que permite unir una determinada teoría pedagógica con la práctica docente e influye como factor determinante en el éxito o fracaso de los estudiantes.

Otro de los estudios es el de Hernández, S. (2016) de la Universidad Rafael Landívar en su estudio de tesis con el método descriptivo "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje en primer grado de primaria en escuelas bilingües de la aldea de Lemoa de Santa Cruz del Quiché." plantea el problema: ¿Cuál es la metodología que utiliza el docente en primer grado en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje en las escuelas bilingües de la aldea Lemoa de Santa Cruz del Quiché? El objetivo fue identificar la metodología que utilizan los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje en primer grado de primaria en las escuelas bilingües del departamento de Quiché la población fueron con todos los docentes que imparten primer grado primario de tres escuelas del área de la Aldea Lemoa de Santa Cruz del Quiché. Los resultados obtenidos: se encontró que la mayoría de los docentes saludan a sus alumnos, refuerzan expresiones de cortesía, dan instrucciones, pasos del método silábico, dictados, planas y copia de información de la pizarra al cuaderno, repetición de sonidos de letras y la memorización de sonidos. Asimismo, solamente un docente en los tres días consecutivos de observación realizó una de las actividades siguientes: conversación sobre experiencias, cantos con los estudiantes, lecturas por turnos, juego de loterías de

palabras, narración de cuentos, participación en diálogos dirigidos, escritura de nombres de objetos y del mismo estudiante y preguntas sobre lo escuchado; todas estas actividades fueron realizadas en idioma español.

Serna, H. & Días, A. (2013) Una metodología activa es el proceso que indica que, para realizar un aprendizaje significativo, el alumno debe ser el protagonista de su propio aprendizaje, mientras el docente asume el rol de facilitador de este proceso. Para atenuar el desarrollo de las competencias, el docente propone a sus alumnos actividades de clases, tareas personales o grupales, que desarrollen una reflexión crítica, un pensamiento creativo, y una comunicación efectiva en el proceso de aprendizaje; y para lograr esto, se anima a la experimentación.

Igualmente, las metodologías activas brindan una atractiva alternativa al educador tradicional para enfatizar lo que aprende el estudiante que en lo que él enseña como docente. Esto genera una mayor comprensión, motivación y participación del estudiante en su proceso de aprendizaje. De esta manera, la metodología activa se refiere a todas aquellas maneras de llevar las clases que tienen por objetivo implicar a los estudiantes en su propio proceso de aprendizaje.

De la misma manera Tot ,E. (2016) de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en su tesis descriptiva “Incidencia de la metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi’ en el desarrollo de las habilidades comunicativas” y el planteamiento del problema ¿La deficiencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en el idioma maya Q’eqchi’ es causa del uso inadecuado de la metodología de enseñanza que emplea el docente.Sus objetivos planteados: Contribuir con los docentes en la mejora de los procesos metodológicos de la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q’eqchi’, proponiendo métodos actuales y estrategias innovadoras para que los estudiantes desarrollen de manera eficaz sus habilidades comunicativas. Se usó el Método Explicativo se realizó con docentes que imparten el Área de Aprendizaje de Comunicación y Lenguaje L1 (Idioma Q’eqchi’), con directores y con estudiantes de los grados de primero y segundo básico de los cuatro Institutos Nacionales y por Cooperativa del Área Rural, Distrito Escolar 16- 10-20 del Municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz. El estudio abarcó a 316 estudiantes, 04 docentes

y 04 directores, que hace un total de 324, equivalente al cien por ciento del total de la población. Los resultados, son fuentes que apuntan la búsqueda de mecanismos y propuestas pedagógicas que fortalezcan la metodología que aplican los docentes para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, que responda a la realidad y necesidad de todos los estudiantes de los diferentes grados del ciclo de Educación Básica, que funcionan en los diferentes centros educativos, públicos y privados.

Otro estudio interesante es de Tzeec, A. (2016) de la Universidad Rafael Landívar en su tesis con enfoque cuantitativo, "Incidencia de la aplicación metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' del área de comunicación y lenguaje en sexto magisterio de educación infantil bilingüe intercultural del colegio la inmaculada de Cobán, Alta Verapaz." plantea el problema: ¿Cómo incide la aplicación metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' del área de Comunicación y Lenguaje? El objetivo planteado: Determinar la incidencia de la aplicación metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' del área de Comunicación y Lenguaje en sexto Magisterio de Educación Infantil Bilingüe Intercultural. Además, establecer los factores de aplicabilidad de la metodología durante el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma Q'eqchi'. Establecer un modelo de clase para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en la subárea de Comunicación y Lenguaje, idioma maya Q'eqchi' como segunda Lengua. Los sujetos de la investigación fueron estudiantes de Sexto Magisterio Infantil Bilingüe Intercultural del "Colegio La Inmaculada", que conforman una población de 55 personas de sexo femenino, protagonistas en el acto educativo del nivel diversificado, jornada matutina para obtener información complementaria sobre la Incidencia metodológica en la enseñanza - aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' como segunda lengua, en el área de comunicación y lenguaje. Las edades de estudiantes, sujetos, de la investigación, oscilan entre 17 y 20 años, la mayoría es monolingüe, el idioma materno es el español. Asimismo, hay presencia de estudiantes provenientes de otros municipios y departamentos donde se hablan otros idiomas como el Achi', K'iche' y Poqomchi'. Los resultados ofrecen la posibilidad de constatar que concierne a la teoría y práctica de la

incidencia metodológica en el desarrollo de una sesión, en varias ocasiones se elaboraron hojas de trabajo de acuerdo con el método, fueron temas de sesiones, se practicó hasta utilizarlo correctamente.

La realización de actividades didácticas durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Q'eqchi' es un medio para adquirir nuevos conocimientos en la materia, pero más importante aún es la formación de equipos de trabajo que favorece la integración, la unidad y el respeto de los miembros del grupo, favoreciendo con ello la expresión en el idioma Q'eqchi'. La percepción de las estudiantes respecto a la aplicación metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma, en general, satisface por cuanto favorece el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el subárea de Comunicación y Lenguaje, idioma maya Q'eqchi' como segunda Lengua.

Según la Universidad de Nebrija (2016) uno de los aspectos más relevantes a la hora de establecer la metodología sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje es la selección de las distintas modalidades y métodos de enseñanza que se van a utilizar para que los estudiantes adquieran los aprendizajes requeridos. En cuanto a la estrategia metodológica a seguir por parte del profesorado, dependerá del método docente. El método docente es, según la definición propuesta por De Miguel (2004:36). El conjunto de decisiones sobre los procedimientos a emprender y sobre los recursos a utilizar en las diferentes fases de un plan de acción que, organizados y secuenciados coherentemente con los objetivos pretendidos en cada uno de los momentos del proceso, nos permiten dar una respuesta a la finalidad última de la tarea educativa". Por lo tanto, el método se concreta en una variedad de modos, formas, procedimientos, estrategias, técnicas, actividades y tareas de enseñanza y aprendizaje (p. 25).

Para Universidad de Las Américas-UDLA. (2015) el método de enseñanza es la forma particular que tiene el docente de organizar la enseñanza (Latorre y Seco, 2013). Ejemplos de métodos de enseñanza son el método activo, pasivo, deductivo, inductivo, de resolución de problemas, etc. El estilo de aprendizaje es el camino que sigue el estudiante para aprender. Cada estudiante, con sus diferencias individuales, tiene un estilo peculiar de aprender, es decir, una manera



concreta de recorrer el camino del aprendizaje. Ejemplos de estilos de aprendizaje son el estilo activo, reflexivo, pragmático, visual, etc. Las estrategias de enseñanza-aprendizaje corresponden al conjunto articulado de acciones que el docente determina para él y para sus estudiantes, con el fin de conseguir que estos últimos alcancen un determinado resultado de aprendizaje. Cada estrategia se compone de pequeños pasos mentales ordenados que permiten realizar una actividad, que a su vez conlleva la solución de un problema. En su aplicación, la estrategia de enseñanza-aprendizaje puede emplear una serie de técnicas para conseguir el logro de los resultados de aprendizaje por parte de los estudiantes. La técnica de enseñanza-aprendizaje es un procedimiento que el docente determina para él y para sus estudiantes que se emplea para lograr una parte del aprendizaje que se persigue mediante la estrategia. Por ejemplo, predecir los contenidos de un artículo del diario es una estrategia de comprensión lectora que podría ocupar múltiples técnicas para aplicarse: observar las fotografías que aparecen en el artículo, leer su introducción y conclusión, inferir ideas a partir de su título, etc. (p. 41).

Por último, Vásquez, D. (2016) de la Universidad Rafael Landívar, en su investigación descriptiva "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo de la Educación Bilingüe intercultural en el área de Comunicación y Lenguaje." y el problema planteado: ¿Cuál es la metodología que utilizan las maestras y los maestros de 68 Primer grado de primaria en la implementación de la educación bilingüe intercultural en el área de comunicación y lenguaje en las escuelas del municipio de Sololá? EL objetivo fue Identificar la metodología que utilizan los docentes en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje en primer grado de primaria en escuelas bilingües del departamento de Sololá, específicamente verificar la metodología que utilizan los docentes para el desarrollo del área de comunicación y lenguaje L1. Y L2. La población fue: con niños y niñas maya hablantes Kaqchikel y a docentes de primer grado de primaria de tres escuelas del municipio y departamento de Sololá, que son las siguientes: Escuela Oficial Rural Mixta Miguel García Granados del Caserío Central, Cantón El Tablón, perteneciente al distrito 07-01-03; Escuela Oficial Rural Mixta del Caserío Chuacruz, Cantón Pujujil I, perteneciente al distrito 07-01-03; y la Escuela Oficial

Rural Mixta del Caserío Cipresales del Cantón Xajaxac, perteneciente al distrito 07-01-02. Los resultados fueron: Las actividades y metodología utilizada por los docentes en el aula para el desarrollo de comunicación y lenguaje, no se relaciona con lo que el CNB establece, mucho menos con el Modelo de Educación Bilingüe Intercultural, ya que no todos los docentes demostraron utilizar estrategias en favor de las competencias comunicativas en lengua materna y segunda lengua de los estudiantes.

### **1.2 Planteamiento y definición del problema**

En la actualidad la Educación Bilingüe Intercultural en Guatemala, enfrenta una serie de dificultades para desarrollarse de la mejor manera y pueda responder a la necesidad de la población guatemalteca. En los últimos años la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en coordinación con las Direcciones Departamentales de Educación de los departamentos de Guatemala, Sacatepéquez, Chimaltenango y Sololá, han implementado el proyecto denominado: Formación a docentes en guía metodológica para el aprendizaje del idioma kaqchikel. Sin embargo, se desconoce el impacto y porcentaje de docentes de Institutos Nacionales de Educación Básica que han participan en estos procesos, y si realmente han contribuido al desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes.

Con la generalización de la educación bilingüe y la implementación del Currículo Nacional Base, se crea la necesidad en todos los docentes con nombramiento bilingüe y/o monolingüe, desarrollar la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 como segunda lengua, según sea la catalogación de la escuela. Por esta razón, los docentes están sujetos a implementar estrategias metodológicas para el desarrollo de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, independientemente del nivel académico que hayan cursado, tiempo de servicio, tipología del grado, escuela o instituto donde laboran.

“La subárea de Comunicación y Lenguaje L2, Idiomas Mayas, ofrece la oportunidad para que población no hablante de idiomas mayas, conozcan estos idiomas y a través de ella, tenga la posibilidad de adentrarse en la cultura maya a

través de la lengua y generar actitudes positivas hacia el bilingüismo y multilingüismo, que caracteriza este país”. CNB. (2010).

No cabe duda de que el Currículo Nacional Base, principalmente en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, Idiomas Mayas, ofrece la oportunidad de desarrollar las habilidades lingüísticas de los estudiantes, sin embargo, se ignora la metodología que los docentes utilizan para el desarrollo de las habilidades lingüísticas. Así mismo se desconoce los avances y limitaciones que los estudiantes han encontrado en el aprendizaje y desarrollo del idioma maya en los diferentes contextos. La pérdida del idioma y de los valores culturales ancestrales es evidente, no han tenido la oportunidad de desarrollarse, más bien ha sido víctima de la exclusión, discriminación y racismo dentro del sistema educativo, porque los estudiantes no evidencian el uso del idioma maya.

Por esta razón, el trabajo de investigación pretende recopilar información acerca de la aplicación de estrategias metodológicas, que los docentes de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango, utilizan para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2. Así mismo, identificar la percepción de los estudiantes sobre la metodología que utiliza el docente, para desarrollar las habilidades lingüísticas. Por lo anterior planteado se presenta el siguiente problema de investigación. **¿Qué metodologías de aprendizaje utilizaron los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2?** A partir de este problema se pretende responder las siguientes interrogantes.

- a) ¿Qué metodología utilizaron los docentes para el desarrollo de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2?
- b) ¿Qué habilidades lingüísticas utilizaron para el desarrollo del idioma kaqchikel en los estudiantes de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango?

### 1.3 Objetivos

- **Objetivo General**
- Contribuir a la metodología de aprendizaje que utilizaron los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de la subárea Comunicación y Lenguaje L2, en los estudiantes de tercero básico de los dos INEB del municipio de San Juan Comalapa del departamento de Chimaltenango.
- **Objetivos específicos**
- Determinar la metodología que utilizaron los docentes, para el desarrollo de la subárea Comunicación y Lenguaje L2.
- Identificar las habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma kaqchikel en los estudiantes de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

### 1.4 Justificación

De acuerdo con el análisis realizado en los últimos años por la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. La transculturación y aculturación en la población Kaqchikel, está dando pasos agigantados. Los medios de comunicación especialmente la radio y la televisión promocionan aspectos culturales, sociales y políticos que no favorecen al rescate y mantenimiento del idioma maya kaqchikel.

El Ministerio de Educación en cumplimiento al mandato constitucional, debe proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna, tomando en cuenta que la educación de calidad se concibe como un derecho humano. En esta vía, el docente debe actualizarse constantemente en temas de Educación Bilingüe Interculturalidad y el uso del currículo por pueblos, para contribuir al desarrollo educativo y responder a las necesidades de la población bilingüe o monolingüe donde labora. Por otra parte, los documentos legales nacionales e internacionales que respaldan la educación en Guatemala, indican

que la educación debe desarrollarse de acuerdo con el contexto y necesidad de la población atendida. Para ello es importante recalcar que:

En la Ley de Educación Nacional (1991). En el Artículo 57o. literalmente dice: “Finalidades de la Educación Bilingüe. La Educación Bilingüe se realiza para afirmar y fortalecer la identidad y los valores culturales de las comunidades lingüísticas. Por lo tanto, debemos aplicar el Principio 4to. Pertinencia lingüística y cultural: que debe Responder a las características lingüísticas y culturales de los pueblos mediante los servicios educativos” (p. 17).

Hay que tener en cuenta que, en las comunidades existe una diversidad lingüista, cada uno con sus particularidades. Por esa razón, los docentes deben ser capaces de dimensionar la importancia y magnitud de trabajo que conlleva el desarrollo de las metodologías, para darle al estudiante la oportunidad de encausar sus objetivos y aportar al desarrollo de la comunidad educativa.

Por otro lado, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. (2008) Artículo 14. Inciso 1. “Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje” (p. 7).

En este sentido, los docentes están comprometidos a brindar una educación de calidad en el idioma que predomina en la comunidad, es decir que debe estar preparado para desarrollar diversos métodos que responda al desarrollo humano, generando oportunidades desde el idioma originario. En este caso sería el idioma maya kaqchikel.

Asimismo, en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2008) afirma: Artículo 14 en el Inciso 3. Los Estados adoptarán medidas eficaces, junto con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluidos los que viven fuera de sus

comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propio idioma (p. 7).

De la misma manera la educación debe tomar en cuenta los elementos históricos, filosóficos cosmogónicos y espirituales de la cultura a la que se educa. Para que los educandos sean capaces de resolver sus conflictos y puedan aportar grandes conocimientos a la ciencia, tecnología y diversos avances científicos.

También en el Convenio N° 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales. (2014) Artículo 28 Inciso 1. Siempre que sea viable, deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y a escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan. Cuando ello no sea viable, las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo (p. 57).

No cabe duda de que el idioma es el vehículo para la transmisión de los elementos propios de la cultura, entonces los docentes están sujetos a aprender y vivenciar el sistema de propio de las comunidades originarias.

En la Constitución Política de la República de Guatemala. (1993). Artículo 76. Sistema educativo y enseñanza bilingüe. “La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe” (p. 15).

Es importante reconocer el trabajo que realiza el MINEDUC a través del Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural, el brindarles herramientas metodológicas a los docentes. Sin embargo, no ha sido suficiente para convencer que la Educación Bilingüe es sumamente importante para el desarrollo humano. Los docentes viven quejándose que las autoridades no apoyan los procesos, pero

tampoco buscan otras alternativas o recursos que apoyen y orienten a los estudiantes en dos idiomas.

En la Ley de Educación Nacional (1991) literalmente dice: Capítulo VI. Educación Bilingüe. Artículo 56 Definición. La Educación Bilingüe responde a las características, necesidades e intereses del país, en lugares conformados por diversos grupos étnicos y lingüísticos y se lleva a cabo a través de programas en los subsistemas de educación escolar y educación extraescolar o paralela (p. 17).

Estas herramientas legales, viabilizan el proceso para el mejoramiento de la calidad educativa y sobre todo con pertinencia lingüística y cultural. Por lo tanto, se consideró oportuno realizar esta investigación, con la finalidad de identificar las fortalezas, debilidades o desafíos, que enfrentan los docentes y estudiantes al desarrollar las habilidades lingüísticas en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2.

### **1.5 Hipótesis**

Por ser una investigación descriptiva, no lleva hipótesis. Sampieri & Baptista (2014) afirman: “que no en todas las investigaciones descriptivas se formulan hipótesis de esta clase o que sean afirmaciones más generales del fenómeno de la investigación” (p. 97).

## 1.6 Variables

Variables	Definición teórica	Definición operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Metodología	Serna & Díaz (2013) afirman: que la metodología es el proceso que indica que, para realizar un aprendizaje significativo, el alumno debe ser el protagonista de su propio aprendizaje, mientras el docente asume el rol de facilitador de este proceso. Para atenuar el desarrollo de las competencias, el docente propone a sus alumnos actividades de clases, tareas personales o grupales, que desarrollen una reflexión crítica, un pensamiento creativo, y una comunicación efectiva en el proceso de aprendizaje; y para lograr esto, se anima a la experimentación (p. 22).	Conjunto de métodos y técnicas que orientan el proceso de enseñanza y aprendizaje, para el fortalecimiento y desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos.	Métodos Técnicas	La observación  La encuesta  La entrevista	Guía de observación  Cuestionario  Guía de entrevista
Habilidades Lingüísticas	López (2012) afirma: Se llama así al conjunto de habilidades que posee un hablante para comunicarse apropiadamente en su código lingüístico. La competencia comunicativa se desarrolla primariamente unida a la estructura gramatical del primer idioma con el que se tiene contacto. Asimismo, una persona bilingüe puede alcanzar competencia comunicativa en más de un idioma o código lingüístico (p. 12).	Las habilidades lingüísticas son conocidas también como competencias comunicativas porque desarrolla el nivel oral y escrito de una persona durante el aprendizaje de un idioma.	Habilidades lingüísticas <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender</li> <li>• Hablar</li> <li>• Leer</li> <li>• Escribir</li> </ul>	La observación  Entrevista  La encuesta	Lista de cotejo  Guía de entrevista  Cuestionario
Comunicación y Lenguaje.	Según el CNB, (2010) dice: El lenguaje es una facultad que sirve para establecer comunicación en un entorno social y se le considera como un instrumento del pensamiento para representar, categorizar y comprender la realidad, regular la conducta propia y de alguna manera, influir en la de las y los demás. Se vincula también con el conocimiento que permite la generación de instancias de convivencia y desarrollo dentro de los valores democráticos que persigue el país. Según algunos autores, como Noam Chomsky, Bemveniste o Martinetl* puede decirse que en la medida que se desarrolle el lenguaje, mayor será la capacidad del individuo para construir conceptos, adquirir conocimientos y elaborar significados; a la vez, el lenguaje sirve para expresarlos y transmitirlos (p. 50).	EL lenguaje es la habilidad humana que le permite transmitir sus conocimientos con los demás seres en los entornos social, cultural, político y espiritual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Idioma materno</li> <li>• Actitud sobre el aprendizaje</li> <li>• Contexto de aprendizaje del idioma</li> </ul>	La observación  Entrevista  La encuesta	Lista de cotejo  Guía de entrevista  Cuestionario



## 1.7 Tipo de investigación

- **Descriptiva**

Según Sampieri (2014) los estudios descriptivos son la base de las investigaciones correlacionales, las cuales a su vez proporcionan información para llevar a cabo estudios explicativos que generan un sentido de entendimiento y están muy estructurados. Las investigaciones que se realizan en un campo de conocimiento específico pueden incluir diferentes alcances en las distintas etapas de su desarrollo.

También Sampieri (2014) manifiesta que con los estudios descriptivos se busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Es decir, únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren, esto es, su objetivo no es indicar cómo se relacionan éstas.

Por las características de la investigación sobre la importancia de la metodología, para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en la subárea Comunicación y lenguaje L2, en los grados de tercero básico de dos INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Se determinó que la investigación fue de tipo Descriptivo.

- **Enfoque cualitativo**

Según Sampieri (2014) los estudios cualitativos pueden desarrollar preguntas e hipótesis antes, durante o después de la recolección y el análisis de los datos. Con frecuencia, estas actividades sirven, primero, para descubrir cuáles son las preguntas de investigación más importantes; y después, para perfeccionarlas y responderlas. La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación, y resulta un proceso más bien “circular” en el que la secuencia no siempre es la misma, pues varía con cada estudio.

Por el tipo de investigación que se realizó sobre la Importancia de la metodología para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en la subárea Comunicación y Lenguaje en el en tercero básico de los dos INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Cuenta con las características de una investigación descriptiva con enfoque cualitativo.

- **Técnicas**

Para esta investigación, se utilizaron técnicas e instrumentos que recopilaron la información necesaria para la interpretación cualitativa y cuantitativa. Las técnicas a utilizaron fueron: La observación, entrevista y encuesta. Para ello se utilizó los siguientes instrumentos de investigación.

- **Instrumentos**

- Lista de cotejo
- Guía de encuesta
- Guía de entrevista

## **1.8 Metodología**

- **Tipo de método**

Según Hernández (2014) Las investigaciones cualitativas se basan más en una lógica y proceso inductivo (explorar y describir, y luego generar perspectivas teóricas). Van de lo particular a lo general.

El método utilizado en esta investigación fue el inductivo con enfoque cualitativo, el cual orientó los procesos de investigación y estructuró los resultados obtenidos. Para llevar a cabo esta investigación se consideró coordinar y desarrollar actividades con docentes y alumnos de dos INEB del municipio de Sana Juan Comalapa.

## 1.9 Población y Muestra

### • Población

Sampieri (2014) afirma que la población o universo “es el conjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones” (p. 174)

Para esta investigación se ha delimitado la población de la siguiente manera:

- a) **Delimitación Geográfica:** Municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.
- b) **Delimitación Personal:** Docentes que desarrollan la Subárea de Comunicación y Lenguaje L1 y L2.
- c) **Delimitación Institucional:** Dos Institutos Nacionales de Educación Básica del área urbana del sector oficial, el primero de la jornada matutina y el segundo de la jornada vespertina.
- d) **Delimitación temporal:** La investigación se realizó de enero a mayo del año 2018.

### • Muestra

En esta investigación no fue necesario aplicar una fórmula para el cálculo muestral, porque se trabajó con la totalidad de estudiantes inscritos en las secciones A y B del INEB Florencia de América y el INEB Andrés Curruchiche del municipio de San Juan Comalapa del departamento de Chimaltenango.

Para un mejor apreció se presenta la siguiente tabla, que detalla la cantidad de estudiantes y docentes de quienes se obtuvo la información.

**Tabla:**

No.	Nombre de los INEB	Secciones			Totales	
		A	B	Docentes	Estudiantes	docentes
1	INEB Florencia de América, J.V.	30	32	2	62	2
2	INEB Andrés Curruchiche J.M.	30	30	2	60	2
<b>Totales</b>					122	4

**Fuente:** Elaboración Propia

De acuerdo con la cantidad de estudiantes inscritos de tercero básico de las secciones A y B de los INEB de San Juan Comalapa, Chimaltenango, se trabajó con 122 alumnos que fueron el 100% de la población investigada. Asimismo, se trabajó con 2 docentes especializados en la Subárea de Comunicación y Lenguaje L2 como segundo idioma y 2 docentes especializados en Comunicación y Lenguaje L1 que también desarrollan la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 en otros grados, con la finalidad fortalecer la investigación. En total se trabajó con 4 docentes bilingües en los idiomas kaqchikel- español.

## CAPÍTULO II

### II. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

#### 2.1 Educación

Guatemala es un país que posee riquezas históricas, lingüísticas y culturales, está llena elementos que hacen un lugar maravilloso. Para el contexto guatemalteco la educación ha sido muy especial por la diversidad cultural que existe en él. Cabe mencionar que las políticas educativas actuales están orientadas al desarrollo social, político y cultural de la población guatemalteca.

León (2007) Afirma:

La educación es un proceso humano y cultural complejo. Para establecer su propósito y su definición es necesario considerar la condición y naturaleza del hombre y de la cultura en su conjunto, en su totalidad, para lo cual cada particularidad tiene sentido por su vinculación e interdependencia con las demás y con el conjunto (p. 596).

No cabe duda que los diversos procesos de enseñanza y aprendizaje, han aportado elementos fundamentales para el desarrollo individual y social de la persona. Sin embargo, no han sido lo suficientemente específicos para responder a las necesidades lingüísticas de la diversidad cultural que existe en los centros educativos de Guatemala. Por ser un país multilingüe y multicultural, la educación juega un papel fundamental para desarrollo de ciencias y tecnología en los estudiantes. Principalmente en el desarrollo de contenidos en dos o más idiomas nacionales.

#### 2.2 Bilingüe

Para responder a las políticas educativas que el Ministerio de Educación establecen en el plan estratégico 2032. Y que la educación de las escuelas del área urbana y rural sea de calidad con pertinencia cultural, el docente debe tener la capacidad de manejar dos idiomas, para atender la demanda de la población educativa.

USAID (2013) Afirma:

Una persona que posee el uso y función dual o concurrente de dos idiomas. Véase: bilingüismo aditivo, bilingüismo substractivo, competencia comunicativa Una persona que posee el uso y función dual o concurrente de dos idiomas (p. 35).

En el contexto guatemalteco es indispensable tener el dominio de dos idiomas. En el Acuerdo Sobre Identidad y Derecho de los pueblos Indígenas establece que; el idioma es uno de los pilares por el cual se sostiene una cultura, siendo el mismo el vehículo para la trasmisión de la cosmovisión. En este sentido, todo docente debe ser bilingüe para poder responder a la necesidad de la comunidad donde labora.

### **2.3 Tipos de bilingüismo**

Es importante determinar que los docentes poseen tipologías y niveles de bilingüismos distintos. En el manual de buenas prácticas en educación bilingüe e intercultural (EBI) dirigido a docentes bilingües. Publicado en el año dos mil trece por el Ministerio de Educación, con el apoyo de USAID, se plantean los siguientes tipos de bilingüismo:

- **Bilingüe aditivo**

Una persona que aprende un L2 o L3 y que mantiene y no pierde su L1.

- **Bilingüe funcional**

En un contexto bilingüe, se trata del dominio o capacidad de utilizar competentemente cada lengua con el fin de satisfacer las necesidades comunicativas del hablante.

- **Bilingüismo pasivo**

Una persona es bilingüe pasivo cuando entiende más de lo que puede hablar en un idioma.

- **Bilingüismo de transición**

Cuando un programa de educación bilingüe usa la lengua materna (o L1) para introducir y desarrollar una segunda lengua, se le conoce como bilingüismo de transición. Un bilingüismo de transición tiene el objetivo de no mantener el idioma materno.

- **Bilingüismo de una vía**

Programa bilingüe donde el estudiante no recibe instrucción en la lengua materna.

- **Bilingüismo Substractivo**

Una persona que adquiere un L2 o L3 y que pierde su L1 o lengua materna. Se dice que al perder la L1 se está substrayendo y quitando la lengua materna y resulta en bilingüismo substractivo.

## 2.4 Interculturalidad

En Guatemala coexisten cuatro culturas, la cultura Maya, la cultura, Xinca, la cultura Garífuna y la cultura Ladina/Mestiza, cada una con su cosmovisión, sus principios y valores, costumbres y tradiciones, vivencias y practicas ancestrales. Sin embargo, el sistema educativo guatemalteco no se ha enfocado en la educación propia de las comunidades originarias para fortalecer la interculturalidad en los estudiantes.

El CNB (2007) Afirma:

Se entiende por interculturalidad la promoción sistemática y gradual de la práctica de nuevas relaciones dentro de la sociedad guatemalteca, desde el Estado y la sociedad civil, de una práctica cotidiana fundamentada en las relaciones de confianza, respeto, el reconocimiento mutuo, la comunicación efectiva, el diálogo y debate, la regulación pacífica del conflicto, la cooperación y convivencia, en el contexto de un Estado democrático y participativo y de una Nación multiétnica, multicultural y multilingüe. Como proceso, constituye la búsqueda de relaciones sociales que eliminen la discriminación, en todas las dimensiones de la vida humana: social, económica, política y cultural. Incluye también el aprecio apropiado de las potencialidades, valores, riquezas y recursos que poseen los Pueblos y las culturas. (p.25).

La escuela juega un papel importante para el desarrollo y fortaleza de la interculturalidad, espacio donde se puede orientar al estudiante a practicar el respeto mutuo hacia la diversidad de pensamientos y prácticas cotidianas, con la finalidad de contrarrestar la discriminación y racismo en todas sus dimensiones.

Walsh (2005) afirma:

La interculturalidad es inseparable de la cuestión de la identidad. El hecho de relacionarse de manera simétrica con personas, saberes, sentidos y prácticas culturales distintas, requiere un autoconocimiento de quién es uno, de las identidades propias que se forman y destacan tanto lo propio como las diferencias. La identidad propia no es algo que podemos elegir, sino algo que se tiene que negociar socialmente con todos los otros significados e imágenes construidos como conocimientos que nuestro propio uso de la identidad activa (Hall, 1997). Es decir, identificarnos dentro del entorno familiar y cultural requiere, al mismo tiempo, diferenciarnos de otros distintos y diferentes procesos de identificación, muchas veces inconscientes. Pero hacer estos procesos evidentes, es parte de construir la interculturalidad, de reconocer que hay una dialéctica entre la identidad y la alteridad, la mismidad y la otredad, la pertenencia y la diferencia (p. 7).

En este sentido, la interculturalidad se convierte en una necesidad común porque permite subsanar las diversas problemáticas sociales, culturales, políticas y económicas de la población multicultural. Además, permite crear relaciones interpersonales a través de acciones que van en beneficio de la colectividad.

## **2.5 Educación Bilingüe Intercultural**

Se han generado una serie de acciones para el tratamiento e implementación de la Educación Bilingüe Intercultural en Guatemala. De manera que, en los establecimientos educativos a nivel nacional puedan generar prácticas y estrategias para el desarrollo de la EBI, algunos para fortalecer la cultura y otros el idioma. Sin embargo, se complementa entre sí. Para entender mejor de que trata la Educación Bilingüe Intercultural.

López (2012) afirma:

La Educación Bilingüe Intercultural -EBI- es un derecho innegociable de los pueblos indígenas, pues representa la posibilidad de participar en un sistema educativo que respete y fortalezca sus culturas e idiomas, y les ofrezca mayores posibilidades de éxito escolar. La EBI también es una necesidad de los pueblos mestizos o ladinos, ya que puede ayudar a construir relaciones sociales de respeto e interculturalidad (p.17).

La educación Bilingüe Intercultural es un modelo educativo que invita a desarrollar las capacidades y potencialidades de los estudiantes, brindándoles la oportunidad de despertar la creatividad, proponer soluciones a las diversas problemáticas sociales y ser partícipes en la construcción social desde su comunidad. De la misma manera la EBI es una vía para que la enseñanza y aprendizaje pueda ser instruida en dos idiomas con calidad y pertinencia lingüística.

DIGEBI (2009) afirma:

La Educación Bilingüe Intercultural –EBI- es el desarrollo y modalidad Educativa planificado y elaborado en dos idiomas: la lengua Materna o primer idioma (L1) y el español (L2); que promueve la convivencia entre personas de diferentes culturas, dirigido a los cuatro pueblos que cohabitan en el territorio guatemalteco: Maya, Garífuna, Xinka y Ladino. La EBI es el eje en el cual se construye la identidad y proporciona las herramientas necesarias para que los cuatro pueblos que cohabitan en Guatemala amplíen sus oportunidades de crecimiento local, regional y nacional, logrando el pleno desarrollo de su potencial en los ámbitos de la vida social para una verdadera convivencia intercultural (p. 14).

Cabe mencionar que la EBI como modelo pedagógico, aun no se desarrolla en su totalidad. La formación docente, no ha sido suficientemente funcional en el



desarrollo de las áreas curriculares, porque en las escuelas se evidencia el monolingüismo de los estudiantes. Es una tarea titánica lograr que todo un sistema educativo nacional desarrolle la educación bilingüe de acuerdo con el contexto y necesidad de la población educativa. Es importante mencionar que la responsabilidad para el desarrollo de la EBI en Guatemala no solamente depende las autoridades educativas, docentes o padres de familia, sino de la toma de conciencia y exigencia de la población guatemalteca.

PROEIMCA (2009) afirma:

El proceso de formación integral de la persona que se construye en y desde dos lenguas y culturas, fortaleciendo y desarrollando en principio la lengua y la cultura propias y, posteriormente, la segunda en igualdad de calidades y condiciones que permitan convivir en armonía y equilibrio, y que se constituye en el punto de partida para aprender, comprender y convivir de y con otras culturas. La EBI es el estudio de y en dos culturas expresadas en sus lenguas, donde la primera debe ser la lengua materna de las niñas y los niños, y la segunda es la lengua de relación para comunicarse con la otra cultura. De esta manera, la persona adquiere las habilidades para que, a partir de su desarrollo personal y comunitario, pueda convivir con personas de otras culturas y pueblos en el marco de sus valores (p. 14).

Si la EBI orienta a que la educación debe ser desarrollada en dos idiomas, para fortalecer la interculturalidad. Significa que los docentes deben una formación bilingüe adecuada que le permita apropiarse de las herramientas pedagógicas, para que tenga la capacidad de orientar a los estudiantes, fortaleciendo en ellos su identidad, integridad, potencialidad y cosmovisión.

## **2.6 Antecedentes de la EBI en Guatemala**

Para fomentar la Educación Bilingüe Intercultural en Guatemala como modelo para el fortalecimiento del idioma y cultura, en los años 50 y 60, surgen iniciativas que permitieron la apertura de proyectos educativos. Espacios que algunas instituciones como el Instituto Lingüístico de verano, aprovecharon para la investigación y uso de los alfabetos de los idiomas mayas, con ello se realizaron los primeros textos en idioma maya. Para comprender mejor los acontecimientos de la EBI en Guatemala.

DIGEBI (2009) afirma: La educación bilingüe en Guatemala inicia desde los años 60 como un proyecto piloto, para la enseñanza aprendizaje de los niños indígenas hablantes del idioma maya ixil. Más tarde a los idiomas k'iche', kaqchikel, q'eqchi' y mam, el programa de Castellанизación era atendido por promotores educativos bilingües. En la década de los 80, después de lo experimentado el programa de castellanización, se convierte en Programa Nacional de Educación Bilingüe Bicultural PRONEBI. Mediante el Acuerdo Gubernativo No. 1093-84, se crea el Programa Nacional de Educación Bilingüe Bicultural PRONEBI, se consolida como una acción permanente dentro de la estructura del Ministerio de Educación en Guatemala.

Años más tarde el Programa Nacional de Educación Bilingüe Bicultural (PRONEBI). Adquiere la categoría de Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural DIGEBI a través del Acuerdo Gubernativo No. 726-95, del 21 de diciembre de 1,995. En el año 1998 la Comisión Paritaria de Reforma Educativa COPARE, presentó un diseño de la reforma educativa. Este documento contiene los principios, fines, objetivos, ejes, áreas, políticas, estrategias entre otros elementos que se originaron después de la firma de los Acuerdos de Paz, específicamente en el Acuerdo Sobre Identidad y Derecho de los Pueblos indígenas. En la actualidad se cuenta un Viceministerio de Educación Bilingüe, también se cuenta con Currículo Nacional Base por pueblos, cuyo propósito es orientar a la persona a desarrollar sus conocimientos desde la lógica de la cultura a la que pertenece. Conocer su historia, practicar libremente sus costumbres y tradiciones, desarrollar sus habilidades lingüísticas y formarse para proyectar la sociedad hacia la construcción de la interculturalidad.

## **2.7 Fundamentación Legal de la EBI en Guatemala**

En Guatemala se han realizado diversos procesos políticos, para constituir o decretar convenios, acuerdo y leyes en favor de la educación. Existe una serie de documentos legales nacionales e internacionales que justifican la importancia de desarrollar una educación de calidad y con pertinencia lingüística y cultural que responda a la realidad guatemalteca, principalmente a las comunidades

indígenas, que no han tenido la oportunidad de desarrollarse, sino al contrario ha sido víctimas de la exclusión y discriminación dentro del sistema educativo.

En la Constitución Política de la República de Guatemala (1993). Literalmente dice: En el Artículo 76. “Sistema educativo y enseñanza bilingüe. La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”.

En este sentido, el Ministerio de Educación es el encargado de velar, que la formación docente sea de calidad y apta al contexto de las comunidades originarias para que puedan contribuir al desarrollo de dichos lugares. Además, los maestros deben ser bilingües en un idioma maya y el castellano. El primer idioma para que entiendan la ciencia, tecnología y arte desde la lógica organizacional de la comunidad, y el segundo para conocer y fortalecer la interculturalidad en un mundo globalizado.

La Ley de Educación Nacional (1991) afirma:

En el Capítulo VI. Educación Bilingüe. Artículo 56o. Definición. La Educación Bilingüe responde a las características, necesidades e intereses del país, en lugares conformados por diversos grupos étnicos y lingüísticos y se lleva a cabo a través de programas en los subsistemas de educación escolar y educación extraescolar o paralela.

Las escuelas normales bilingües, han aportado para que el aprendizaje del idioma maya se desarrolle en todos los contextos. Sin embargo, no todos los graduados, terminan trabajando para el Ministerio de Educación. A pesar de que la ley favorece el desarrollo de la EBI, tampoco se cuenta con todos los recursos suficientes para que la educación responda a la necesidad de las comunidades indígenas. Menos que se desarrolle de manera paralela al castellano o que se desarrolle en todos los niveles y especialidades del sistema educativo.

De la misma manera, se han firmado declaraciones internacionales para que la población pueda exigirle al Estado de Guatemala,

En la declaración Universal de los derechos humanos (2008).

En el Artículo 26 literalmente dice: Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

La Educación, es un derecho que por obligación debe ser desarrollado con calidad y pertinencia. Sin embargo, el porcentaje del presupuesto que se le asigna a la educación no alcanza para subsanar las necesidades de las escuelas, principalmente las de las áreas rurales.

La Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (2009) afirma:

En el Artículo 14. Inciso 1. Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje. Inciso 2. Las personas indígenas, en particular los niños indígenas, tienen derecho a todos los niveles y formas de educación del Estado sin discriminación. Inciso 3. Los Estados adoptarán medidas eficaces, junto con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluidos los que viven fuera de sus comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propio idioma.

En este sentido, los docentes esta comprometidos a brindar una educación de calidad en el idioma que predomina en la comunidad, es decir, que debe estar preparado para desarrollar diversos métodos, que responda al desarrollo de las habilidades lingüísticas, generando oportunidades desde el idioma originario. En el contexto donde se desarrollará la investigación será el idioma maya kaqchikel. De la misma manera, la educación debe tomar en cuenta los elementos históricos, filosóficos cosmogónicos y espirituales de la cultura a la que se educa. Esto con el propósito, que los educandos sean capaces de resolver sus conflictos y puedan aportar grandes conocimientos a la ciencia, tecnología y diversos avances científicos.

El Convenio N° 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales (2014) afirma:

En el Artículo 28 Inciso 1. Siempre que sea viable, deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y a escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan. Cuando ello no sea viable, las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo. Inciso 2. Deberán tomarse medidas adecuadas para asegurar que esos pueblos tengan la oportunidad de llegar a dominar la lengua nacional o una de las lenguas oficiales del país. Y el Inciso 3. Deberán adoptarse disposiciones para preservar las lenguas indígenas de los pueblos interesados y promover el desarrollo y la práctica de las mismas.

En esta vía, en la educación guatemalteca se debe desarrollarse en el idioma de la comunidad tomando en cuenta los elementos históricos, filosóficos, cosmogónicos y espirituales que le pertenecen a la cultura que se educa. Puesto que, de esta manera, a los estudiantes se les está formando, para ser capaces de resolver sus conflictos y puedan aportar conocimientos a la ciencia, tecnología y diversos avances científicos de la actualidad. No cabe duda, que, estas herramientas legales, viabilizan el proceso para el mejoramiento de la calidad educativa en la escuela donde se pretende investigar las metodologías para el desarrollo de la subárea Comunicación y Lenguaje L2 como segundo idioma. Sin embargo, no afirma que los docentes estén aplicando la metodología adecuada para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes.

## **2.8 Habilidades lingüísticas**

López (2012) afirma:

La terminología y el concepto de Competencia comunicativa o dominio lingüístico se acuñan con los estudios e investigaciones realizadas por Noam Chomsky. Se llama así al conjunto de habilidades que posee un hablante para comunicarse apropiadamente en su código lingüístico. La competencia comunicativa se desarrolla primariamente unida a la estructura gramatical del primer idioma con el que se tiene contacto. Asimismo, una persona bilingüe puede alcanzar competencia comunicativa en más de un idioma o código lingüístico (p. 11).

Se puede decir entonces, que las habilidades lingüísticas son: escuchar, hablar, leer y escribir en el idioma materno. Sin embargo, en las escuelas no se evidencia el desarrollo de estas habilidades comunicativas. Esto quiere decir que los estudiantes no están siendo orientados a explotar ni desarrollar su potencialidad como tal. Las habilidades lingüísticas se subdividen en habilidades receptivas y productivas. Las receptivas son las habilidades lingüísticas escuchar y leer, y las productivas son, hablar y escribir.

## **2.9 Habilidades comunicativas**

En el libro Fundamentos de educación Bilingüe III de Armando Najarro Arriola, indica que las habilidades receptivas y productivas son la base para el aprendizaje y desarrollo del idioma materno L1 o un segundo idioma.

López (2012) afirma:

Las habilidades receptivas son llamadas así por la acción de recibir información, que hacemos ya sea por la vía oral (escuchar) o escrita (leer). El uso y desarrollo de estas habilidades nos enriquece como persona debido a que adquirimos conocimientos, actitudes y habilidades. Las habilidades productivas las utilizamos para transmitir, dar a conocer o producir mensajes por el medio oral (hablar) y simbólico (escribir). Son las habilidades más complejas y de trascendencia en la comunicación, ya que a través de ellas transmitimos nuestros sentimientos y pensamientos (p. 14).

En este sentido, las habilidades comunicativas son esenciales, porque permite la creación de obras literarias como: cuentos, chistes, anécdotas, historias, experiencias, poemas, entre otros. Y que se pueden desarrollar desde la tradición oral a lo escrito.

## **2.10 Metodología de la EBI**

En Guatemala la EBI se ha venido desarrollando con una metodología que se enfoca en el rescate de los idiomas mayas y al fortalecimiento del aprendizaje en dos idiomas, el castellano y el idioma maya. En este caso, la investigación se enfoca en el idioma kaqchikel. Su principal estrategia es facilitar los procesos de aprendizaje para desarrollar el leguaje. De acuerdo con la modalidad se ha determinado que L1 es la lengua materna y L2 como segunda lengua. Para ello ha sido necesario aplicar una metodología adecuada para la adquisición y apropiación de un segundo idioma. Para ello ha sido importante la metodología que se ha utilizado, porque de ella dependerá el éxito del aprendizaje.

Latorre & Seco (2013) afirman:

Metodología es el conjunto de criterios y decisiones que organizan de forma global la acción didáctica en el aula, determinando el papel que juega el profesor, los estudiantes, la utilización de recursos y materiales educativos, las actividades que se realizan para aprender, la utilización del tiempo y del espacio, los agrupamientos de estudiantes, la secuenciación de los contenidos y los tipos de actividades, etc. (p. 16).

No cabe duda de que la metodología de la EBI juega un papel fundamental para que los estudiantes se interesen en aprender a desarrollarse en dos idiomas. De la misma manera, aprendan a desarrollar sus habilidades comunicativas, que conozcan la importancia de la parte histórica del idioma materno, y las ventajas de aprender un segundo idioma. También, la metodología crea un clima de clase favorable a practicar la interculturalidad. Por otra parte.

Serna & Días (2013) afirman que:

Una metodología activa es el proceso que indica que para realizar un aprendizaje significativo, el alumno debe ser el protagonista de su propio aprendizaje, mientras el docente asume el rol de facilitador de este proceso. Para atenuar el desarrollo de las competencias, el docente propone a sus alumnos actividades de clases, tareas personales o grupales, que desarrollen una reflexión crítica, un pensamiento creativo, y una comunicación efectiva en el proceso de aprendizaje; y para lograr esto, se anima a la experimentación. Igualmente, las metodologías activas brindan una atractiva alternativa al educador tradicional para enfatizar lo que aprende el estudiante que en lo que él enseña como docente. Esto genera una mayor comprensión, motivación y participación del estudiante en su proceso de aprendizaje. De esta manera, la metodología activa se refiere a todas aquellas maneras de llevar las clases que tienen por objetivo implicar a los estudiantes en su propio proceso de aprendizaje (p. 22).

No cabe duda de que la metodología abre oportunidades para que los estudiantes aprendan a convivir, a desarrollar el pensamiento lógico, a ser críticos, analíticos y a proyectarse en un futuro cercano para contribuir al mejoramiento de las diversas necesidades que existen en la comunidad donde habita. La motivación es parte esencial de la metodología de la EBI, sin dinamismo los procesos terminan tedioso y truncados, resultado de ello es que ya no se evidencia el uso del idioma maya en los jóvenes y señoritas. En este sentido el docente juega un papel importante, para el desarrollo de las metodologías debe ser innovador, creativo, congruente y comprometido con su trabajo.

## 2.11 Métodos

Seco del Pozo & Latorre (2013) afirman:

Es el camino orientado para llegar a una meta; (*meta* = fin, término; *hodos* = camino orientado en una dirección y sentido) El *método de aprendizaje* es el camino que sigue el estudiante para desarrollar habilidades más o menos generales, aprendiendo contenidos. Un método es una forma de hacer. Cada estudiante, con sus diferencias individuales, tiene un estilo peculiar de aprender, es decir, una manera concreta de recorrer el camino del aprendizaje. (p. 14)

Si los métodos son la vía para lograr un determinado objetivo, entonces es primordial que el docente indague y desarrolle los pasos que establecen los diversos métodos. Para el desarrollo de la EBI existen una serie de métodos, entre ellos podemos mencionar: El método naturalista, el método comunicativo, el método humanista, Eclético, método global, Método ERCA (Experiencia, Reflexión, Conceptualización y Aplicación), método de palabras generadoras, entre otros. Estos métodos han contribuido desarrollo de la EBI en Guatemala. Sin embargo, existen otras propuestas que están surgiendo para innovar los

procesos de enseñanza y aprendizaje del idioma kaqchikel y fortalecer la subárea de Comunicación y Lenguaje como L2.

## 2.12 Métodos de aprendizaje

Seco del Pozo & Latorre (2013) afirman:

El método de aprendizaje se concreta a través de técnicas metodológicas, en función de las habilidades que se quieren desarrollar al aplicarlo a un contenido determinado, de las características del estudiante, de su nivel de desarrollo psicológico, de los contenidos del área de que se trate, de la posible mediación del profesor, etc. Así, podemos decir, que técnica metodológica es la forma concreta de recorrer cada estudiante el camino elegido, en función de sus características, de los contenidos, de la mediación del profesor, etc. La técnica metodológica es elegida por el profesor en función de la realidad de los estudiantes y de los fines que persigue. Hay que diferenciar entre métodos de enseñanza y métodos de aprendizaje. Los primeros son acciones realizadas por el profesor y están orientadas al aprendizaje de contenidos por parte del estudiante; los métodos de aprendizaje los aplican los estudiantes y se orientan al desarrollo de las capacidades-destrezas, valores-actitudes, pudiendo utilizar para conseguirlo, cualquier contenido. (p. 15).

A continuación, se presenta una compilación de métodos que López y Toledo presentan en los libros *Pedagogía de la Educación Bilingüe Intercultural*, y *Métodos de aprendizaje del idioma maya*. Documentos que se utiliza en la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media en la especialidad de Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

- **El Método Naturalista**

Toledo (2012) indica:

Que el **método natural** es también conocido como método directo; que se basa en los principios naturales del aprendizaje de lenguas en los niños pequeños. El enfoque natural, está fundamentado en los principios naturales de la adquisición de lenguas extranjeras, al contrario del método directo, enfatiza menos en la repetición, las preguntas formales y la producción gramatical exacta. El punto central del método radica en la producción del lenguaje con énfasis en la preparación emocional hacia el aprendizaje. (p. 72).

- **El Método Comunicativo**

Toledo (2012) afirma.

El **método comunicativo** o *enseñanza comunicativa de la lengua* es un enfoque en la enseñanza de idiomas en el que se da máxima importancia a la interacción como medio y como objetivo final en el aprendizaje de una lengua. Se le conoce también como *enfoque comunicativo*. El Enfoque Comunicativo data de los años 60 del siglo pasado, cuando algunos autores comenzaron a cuestionar las concepciones de los métodos tradicionales y conductistas, enfoque se concentra en los propósitos del uso de una lengua extranjera teniendo en cuenta su



funcionalidad según las condiciones o situaciones de la interacción comunicativa. También, las actividades auténticas con un enfoque cercano al natural (lo que ocurre fuera de aula), brindan la posibilidad de la activación del aprendizaje, que “por definición son lingüísticamente impredecibles” (p. 73).

Este método es utilizado con el apoyo y asociación de otros métodos que promueven la interacción como medio principal de comunicación y aprendizaje del idioma.

- **Método Dual, de inmersión bilingüe o Paralelo**

Toledo (2012) afirma:

Este método contiene un aprendizaje con sentido de réplica de cómo se aprende el primer idioma y busca a que los escolares adquieran una segunda lengua o una lengua extranjera de manera natural, pero sin perder las bases de su idioma materno. Cada idioma se aprende en espacios paralelos y hay que evitar que ambos interfieran. Si un niño sabe que con una persona siempre hay que comunicarse de una forma, se le dan claves a su cerebro para evitar las confusiones. Para su desarrollo se necesitan dos profesores: uno que habla el idioma nativo y el otro que se comunica en el segundo idioma o extranjero. Por ejemplo, en la mitad del tiempo (50%), se pasan los conceptos de sumas o matemáticas en el idioma nativo; en el otro 50% los niños las ejercitan en el otro idioma. El tiempo de la clase se parte en dos, pero mucho mejor si se desarrollan en períodos paralelos. Los estudiantes de esta manera se animan y se enseñan, y que en todo se haga eventualmente bilingüe. Las metas es que se adquieran habilidades funcionales en los dos idiomas la lengua materna y la segunda lengua o extranjera (p. 74).

- **El Método Humanista**

Este método sostiene que lo más importante es que la lengua tenga como rol, enriquecer a la persona.

Para López (2012)

Una persona aprenderá si la lengua le sirve para mejorar sus relaciones con los demás, para conocerse mejor a sí misma y al mundo. El enfoque de muchos de los autores llamados humanistas es también comunicativo, pero éstos nos han enseñado que la comunicación no es un simple intercambio de palabras, que el individuo cuando aprende está arriesgándose, está participando como persona, que tiene miedo, que está contenta, que es tímida y todo eso influye en su manera de aprender a expresarse con determinada lengua. Otros autores, como Gardner y Meisel, se han interesado también por los factores sociolingüísticos. La simpatía hacia la lengua, hacia el profesor que la enseña, el rol que tiene el individuo en la clase de lengua y las relaciones con sus compañeros también será importantes. Entre los que investigan el papel del inconsciente en el aprendizaje de la lengua están los que sostienen que ésta sirve para pensar, para hablar consigo mismo, para sentir; que no es tan importante la comunicación con los demás, tal vez ni siquiera existe un monólogo con nosotros mismos (p. 41).

- **Método Global**

López (2012) afirma:

Se empieza con frases, las cuales pueden ser mandatos relacionados con el centro de interés o con el tema en estudio, estos mandatos y o frases deben escribirse en cartelitos o en el pizarrón. De preferencia se deben identificar con una figura. Cuando ya se hayan trabajado varias frases o mandatos, se juega con todos los cartelitos, a efecto de que el educando ejecute las acciones leyendo las expresiones o teniendo idea de lo que está escrito en el texto. Después de haber ejercitado los mandatos o acciones sugeridas en los escritos, puede ejercitarse la escritura de algunas de las expresiones, de preferencia que la trabajen con figuras: dibujos o recortes (p. 41).

- **Método de Inmersión Total, inmersión lingüística completa o inmersión de la lengua**

Toledo (2012) afirma:

Este método de enseñanza es aplicado al aprendizaje de una segunda lengua y es desemejante a un curso tradicional de idiomas, donde simplemente está el material de la lengua objetivo. En la inmersión se utiliza la lengua objetivo como herramienta de enseñanza, rodeando, o “sumergiendo” al estudiante en la segunda lengua. Las actividades de clase, de otras áreas tales como matemáticas, estudios sociales, historia; así como otras fuera de la clase, tales como comidas o tareas diarias, son todas conducidas en la lengua objetivo. El método propicia a que los y las alumnas se someten a una inmersión lingüística completa para el aprendizaje de un segundo idioma o extranjero. Esta inmersión total es lo más parecido a las situaciones reales en las que nos podremos encontrar si viajamos al. En este caso, los y las alumnas no solo asisten a clases, sino que están rodeados de un contexto totalmente en el idioma que se aprende (p. 75).

- **Método Experiencia, Reflexión, Conceptualización y Acción (ERCA)**

López (2012) afirma:

Los pasos del método son: Experiencia: Se presenta el tema como un centro de interés de forma que motive al estudiante a estudiarlo y se invita a que exprese su opinión al respecto. Para lograr esto se pueden utilizar técnicas como el cuchicheo o la lluvia de ideas. Reflexión: En esta etapa se reflexiona en forma grupal en torno a las opiniones dadas, no es necesario buscar consensos. Conceptualización: En este paso se presentan las diversas opiniones reunidas en los grupos, el moderador debe sintetizar y concretizar las ideas. En este punto se aclaran ideas, dudas, posturas, sin necesidad de lograr unificación de criterios, lo importante es la expresión de los sentimientos e ideas sobre el tema. Acción: En esta última parte se toman acuerdos y consensos sobre las acciones que se realizarán para contribuir a la mejora de la situación o la aplicación del tema a la vida real (p. 42).

- **Método Global**

Toledo (2012) afirma:

Este método es utilizado para la enseñanza de la lectura. El enfoque parte se fundamenta en que las letras sólo se pueden entender en sus contextos (como son las palabras), las palabras sólo pueden entenderse en sus contextos (como son las frases), etc. La enseñanza se da por etapas, se comienza el aprendizaje menos complejo para luego ir incrementando la complejidad de las técnicas y la velocidad de ejecución (p. 78).

- **Método palabras generadoras**

López (2012) afirma:

Selección de la palabra generadora: se presenta una gráfica a los estudiantes, la cual deben identificar con una palabra. Ej. En una gráfica de una mujer, la palabra generadora será ixöq. Identificada la palabra generadora los estudiantes deberán dar ideas sobre el mismo. Ej. Tz'uyül chuxe' rukem ri ixöq, etc. El maestro deberá escribir en el pizarrón o carteles las ideas generadas. Identificación del nuevo grafema: El estudiante, con ayuda del facilitador, identificará el nuevo grafema en los diferentes pensamientos escritos. Se recomienda la búsqueda del nuevo grafema en otros escritos, periódicos, revistas, carteles y otros, a efecto de lograr un contacto visual. Se pueden recortar letras de los periódicos y revistas para formar palabras sobre lienzos de nylon o papel, así: Prácticas de escritura: Luego que los estudiantes se han familiarizado visualmente con el grafema, pueden iniciar con las prácticas de la escritura del mismo (p. 43).

## 2.13 Técnicas

Tzoc (2014) afirma:

Es un conjunto de hábitos y de actividades que favorecen la transformación del trabajo del educador con los estudiantes en el desarrollo de los contenidos que son objetos de aprendizaje, las técnicas fortalecen al docente en la enseñanza, pueden ser aplicadas para diferentes ámbitos educativos, según necesidades de los educandos, se puede definir que el maestro es el mediador entre los estudiantes cuando desarrolla una de las técnicas de enseñanza adecuada para la clase, el desarrollo de las técnicas de enseñanza en Educación Bilingüe solo es traducción de palabras en idioma k'iche' sino fortalecer técnicas culturales de acuerdo a investigaciones y argumentos ancestrales, el respeto a los mayores, el respeto a la palabra (pp. 10 & 11).

Las técnicas son actividades fundamentales para que se logren el mejor resultado de los objetivos propuestos por los métodos a desarrollar. Las técnicas no orientan a facilitar los aprendizajes, a salir de lo rutinario, a generar ideas, a ser creativos, a corregir errores de manera lúdica. Asimismo, no desliga a lo tradicional, promueve aprendizaje colaborativo, motiva a desaprender para encausar los buenos y nuevos propósitos de aprendizaje. En esta vía, todo docente debe

buscar técnicas y estrategias novedosas que motiven a los estudiantes a seguir compartiendo sus conocimientos hasta descubrir su potencial.

## **2.14 Estrategias**

Para desarrollar una educación de calidad, es indispensable utilizar estrategias para facilitar los aprendizajes. También es importante mencionar que los docentes del área rural deben contextualizar las herramientas metodológicas que utilizan, deben ser coherentes con la realidad socioeconómica de los estudiantes. Mejor aún, aprovechar los recursos de la naturaleza y utilizarlos como técnica para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. Las técnicas son procesos que facilitan los procesos de convivencias y aprendizaje significativo.

Pimienta (2012) afirma:

Las estrategias de enseñanza-aprendizaje son instrumentos de los que se vale el docente para contribuir a la implementación y el desarrollo de las competencias de los estudiantes. Con base en una secuencia didáctica que incluye inicio, desarrollo y cierre, es conveniente utilizar estas estrategias de forma permanente tomando en cuenta las competencias específicas que pretendemos contribuir a desarrollar. Existen estrategias para recabar conocimientos previos y para organizar o estructurar contenidos. Una adecuada utilización de tales estrategias puede facilitar el recuerdo. Las estrategias para indagar en los conocimientos previos contribuyen a iniciar las actividades en secuencia didáctica. Son importantes porque constituyen un recurso para la organización gráfica de los conocimientos explorados, algo muy útil para los estudiantes cuando tienen que tomar apuntes. (p. 3).

Toda herramienta que apoye al aprendizaje de los estudiantes debe estar vinculado a las técnicas que desarrollaran las habilidades lingüísticas en los estudiantes. Las estrategias deben crear interés y deseo de conocer más el tema que se esté desarrollando. Debe ser una herramienta que facilite los procesos, que motive, que alimente y que llene de alegría los aprendizajes. Para ello es importante que el docente planifique de acuerdo con la tipología lingüística de los estudiantes.

## **2.15 Material educativo de la EBI**

PROEIMCA (2009) afirma:

Los materiales educativos pueden ser organizados en dos grandes campos: los materiales textuales impresos y los materiales paratextuales. Los primeros son, como su nombre lo indica, materiales que se valen de textos, muchas veces acompañados de ilustraciones, para exponer sus contenidos, y que son producidos mediante impresión en forma de libros,

cuadernos y folletos; los segundos tienen un contenido expuesto por medios textuales, gráficos, sonoros, haciendo uso de soportes distintos del papel: cintas magnetofónicas, cintas de video, discos. Los paratextuales son materiales que acompañan y enriquecen el texto, promueven las múltiples inteligencias, es decir las distintas formas de enseñar, aprender, interpretar la realidad y construir conocimientos, facilitan los procesos que van de lo concreto a la simbología, a los significados y las abstracciones, y responden a las diversas realidades humanas, condiciones y oportunidades educativas. Los constituyen todos los elementos de la naturaleza, por ejemplo, los astros, los mares, los ríos, los bosques, las flores, las frutas, las hojas, las clases de tierra, las piedras, etc. (p. 24).

Los materiales educativos juegan un rol fundamental en el desarrollo de una educación. Los materiales educativos, tanto textuales y paratextuales son las herramientas que permiten construir aprendizajes significativos. Los materiales deben ser contextualizados, para que puedan fortalecer la autoestima, la historia, la identidad y la integridad de la persona. También que permita la comprensión fácil y efectiva de los aprendizajes. Puesto que de esta manera los estudiantes, aumentarían la autoestima cultural, respetarían a los seres existen, practicarían los principios y valores que ha quedado en desuso. Y contribuirían a la construcción social y al fortalecimiento de la interculturalidad en Guatemala.

## CAPÍTULO III

### III. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

#### 3.1 Metodología, Habilidades lingüísticas y Comunicación y Lenguaje

A continuación, se presenta los resultados de la investigación denominada: Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

Para esta investigación se trabajó solamente con estudiantes de las secciones A y B de los dos INEB de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Se trabajó con 122 alumnos que fueron el 100% de la población investigada. Asimismo, se trabajó con cuatro docentes que tienen a su cargo el desarrollo de la Subárea de Comunicación y Lenguaje L2 como segundo idioma, y que la vez desarrollan el área de Comunicación y Lenguaje L1.

En este proceso de investigación no se utilizó técnica de selección, porque se trabajó con la totalidad de estudiantes y cuatro docentes con la especialidad en el desarrollo de las subáreas. En este sentido, se presenta gráficamente los resultados particulares de cada pregunta dirigida a los estudiantes y a docentes que desarrollan las habilidades lingüísticas a través del aprendizaje del idioma kaqchikel.



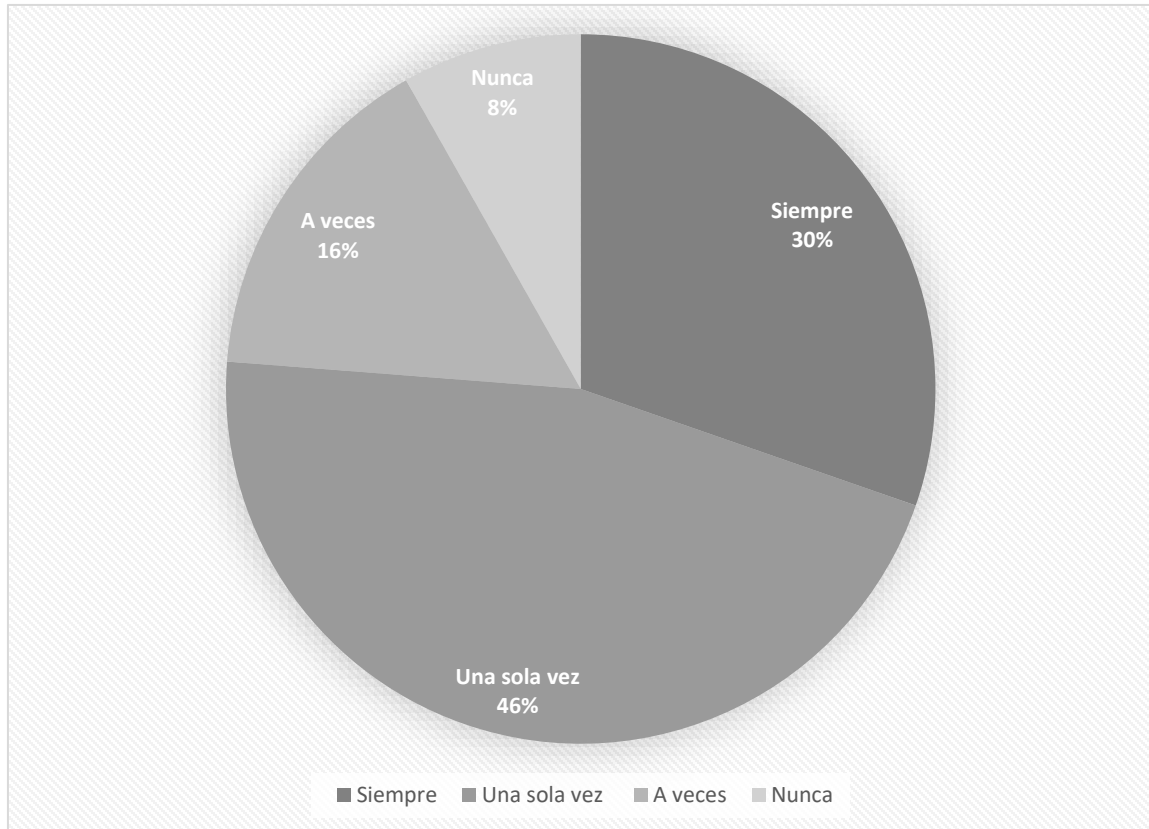
**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media  
Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural  
Con Énfasis En La Cultura Maya.  
Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix

### Encuesta dirigida a estudiantes

#### Gráfica 1:


#### Clases del Comunicación y Lenguaje L2 desarrollado en idioma Kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

Para el desarrollo de las clases de Comunicación y Lenguaje, el 46% contestaron que una sola vez reciben clases a la semana, mientras que el 30% manifiesta que siempre reciben las clases en idioma kaqchikel. Sin embargo, se ha evidenciado que el 16 % indican que a veces se utiliza el idioma para aprenderlo y desarrollarlo, mientras que el 8% de los estudiantes, respondieron que nunca se recibe las clases en kaqchikel.

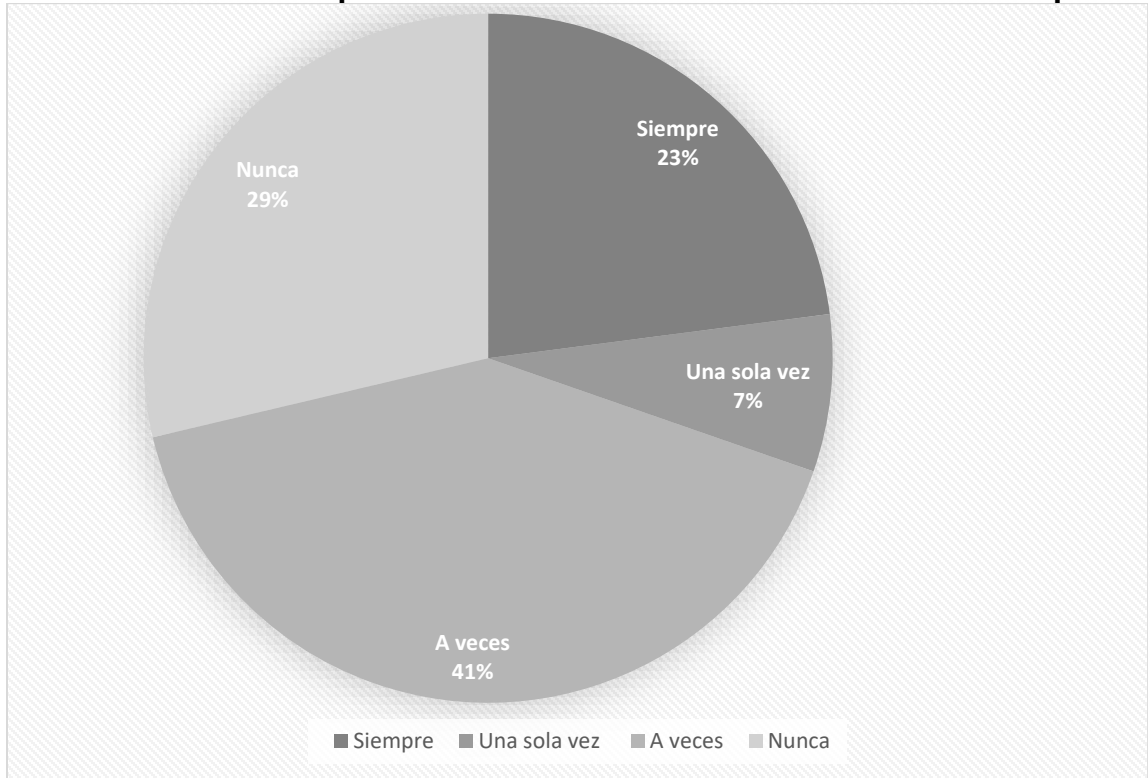
De acuerdo con lo observado, se evidencia que las clases de la subárea de Comunicación y Lenguaje de desarrolla en idioma español, solamente en algunas ocasiones el docente utiliza frases para trasladar la información, no así para comunicarse continuamente con los estudiantes o para la ejemplificar y desarrollar los contenidos en idioma maya kaqchikel.

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
---	---	---

### Encuesta dirigida a estudiantes

**Gráfica 2:**

#### **Materiales didácticos para el desarrollo de contenidos del idioma kaqchikel**



Fuente: Elaboración Propia

Los materiales son importantes para el aprendizaje del idioma. Sin embargo, solamente el 41% de los estudiantes respondió que si utilizan materiales didácticos, el 29% indicó que el docente nunca utiliza el materiales para facilitar los aprendizajes, mientras que el 23% afirman que siempre se utiliza y el 7% manifiesta que solamente una vez por mes los utilizan algún material que ayuda a la comprensión del idioma maya.

No cabe duda, que los materiales son indispensables para el aprendizaje, desarrollo de las habilidades lingüísticas. Sin embargo, el resultado indica que los docentes, siguen desarrollado las clases tradicionales, a pesar que hoy en día existen materiales textuales, paratextuales, audiovisuales, entre otros. Que facilitan los procesos de aprendizaje.





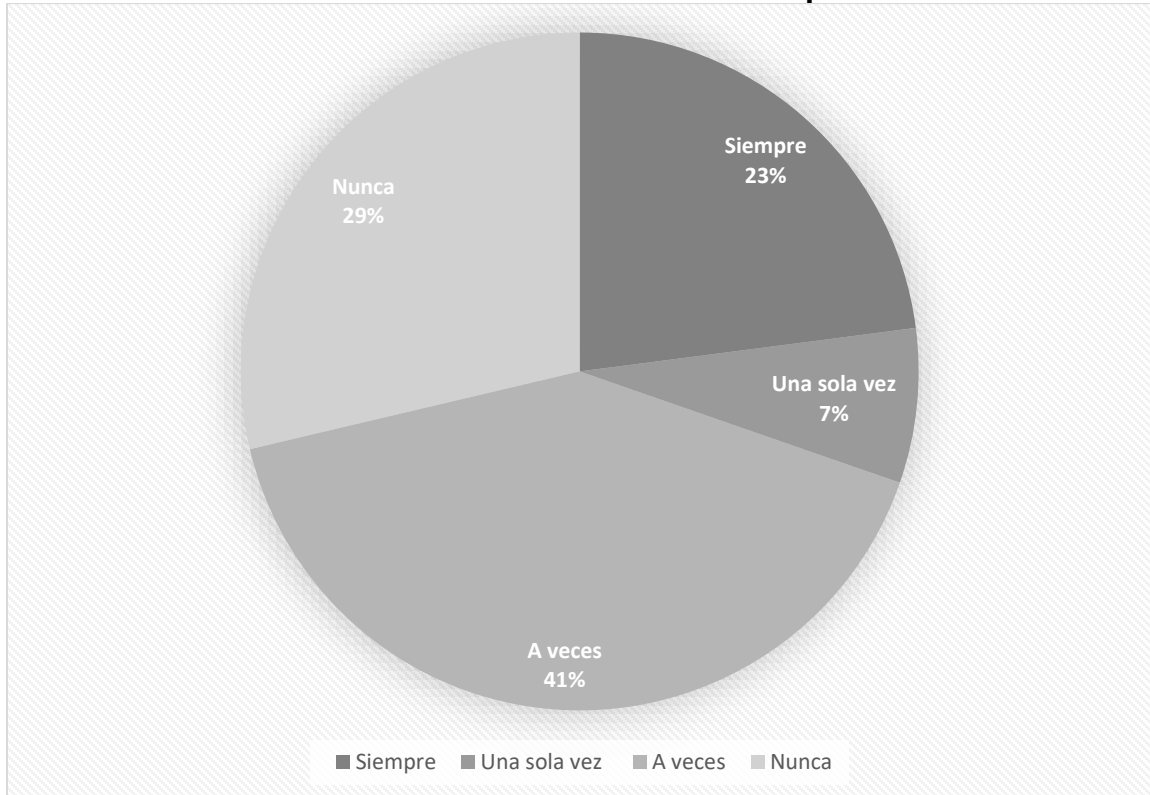
**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media  
Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural  
Con Énfasis En La Cultura Maya.  
Estudiante: Rony Arnoldo Otzoy Chipix

### Encuesta dirigida a estudiantes

#### Gráfica 3


**Actividades lúdicas (juegos, dinámicas, cantos, rondas, entre otros) para el desarrollo de la clase del idioma kaqchikel**



Fuente: Elaboración Propia

Las actividades lúdicas son importantes para una mejor comprensión y desarrollo de las habilidades lingüísticas. Sin embargo, el 41% de estudiantes contestó que a veces realizan actividades lúdicas, mientras que el 29% respondió que nunca el docente realiza actividades que promueva el interés en aprender el idioma. Por otro lado, el 23% manifiesta que siempre realizan actividades, pero se evidencia que los estudiantes no están satisfechos con el aprendizaje y tan solo 7% contestó que solamente una vez por mes realizan actividades lúdicas.

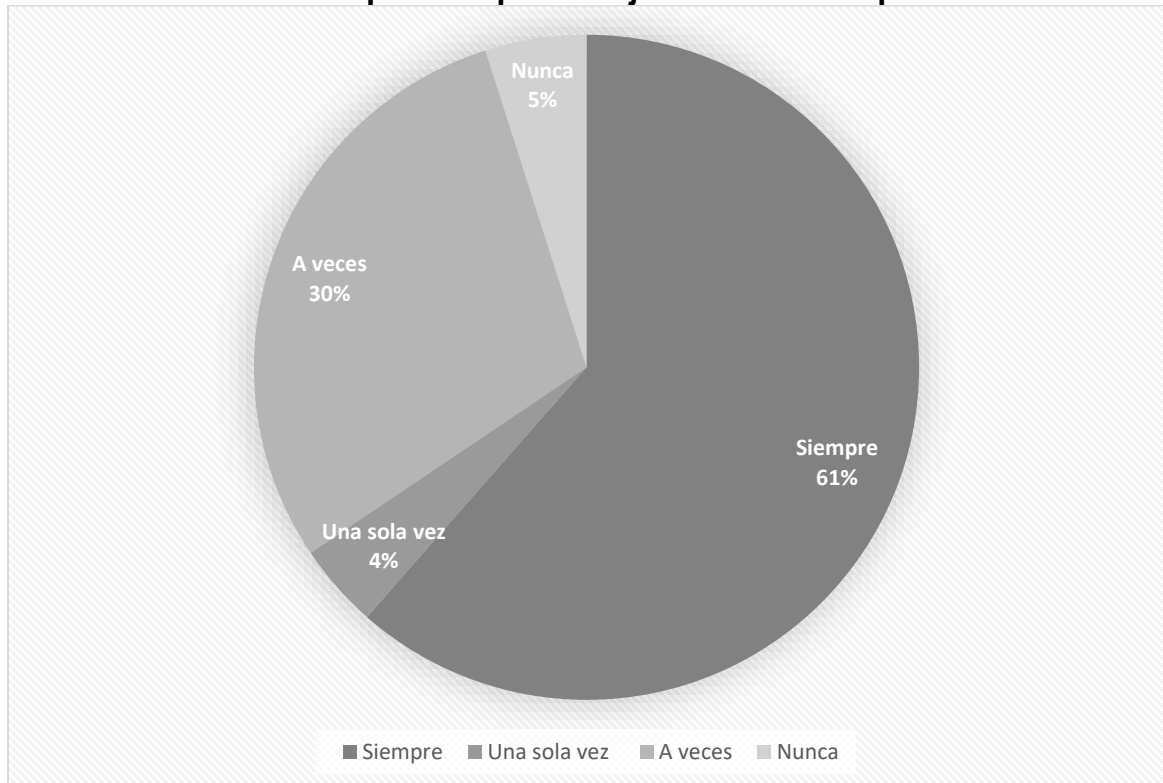
No cabe duda, que las actividades lúdicas contribuyen y facilitan la comprensión del de tema que se desarrolla. Sin embargo, la aplicación del mismo no se frecuente, entonces los estudiantes pierden el interés en el aprendizaje del idioma maya y no desarrollan las habilidades lingüísticas.

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Encuesta dirigida a estudiantes

**Gráfica 4**

#### Motivación para el aprendizaje del idioma kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

La motivación juega un papel muy importante, porque a través de ello, los estudiantes despiertan el interés en aprender un segundo idioma. Por esta razón, el 61% de estudiantes respondieron que siempre son motivados para aprender el idioma, el 30% indicó que a veces los docentes motivan, el 5% contestó que nunca motiva y el 4% los docentes lo hacen una vez por mes.

Analizado los resultados, podemos determinar que la motivación no ha sido suficientemente desarrollada por los docentes. Por una parte, crea desinterés en los estudiantes. Por otro lado, más del 50% de los estudiantes se sienten motivados en aprender y desarrollar las habilidades lingüísticas en el idioma maya.



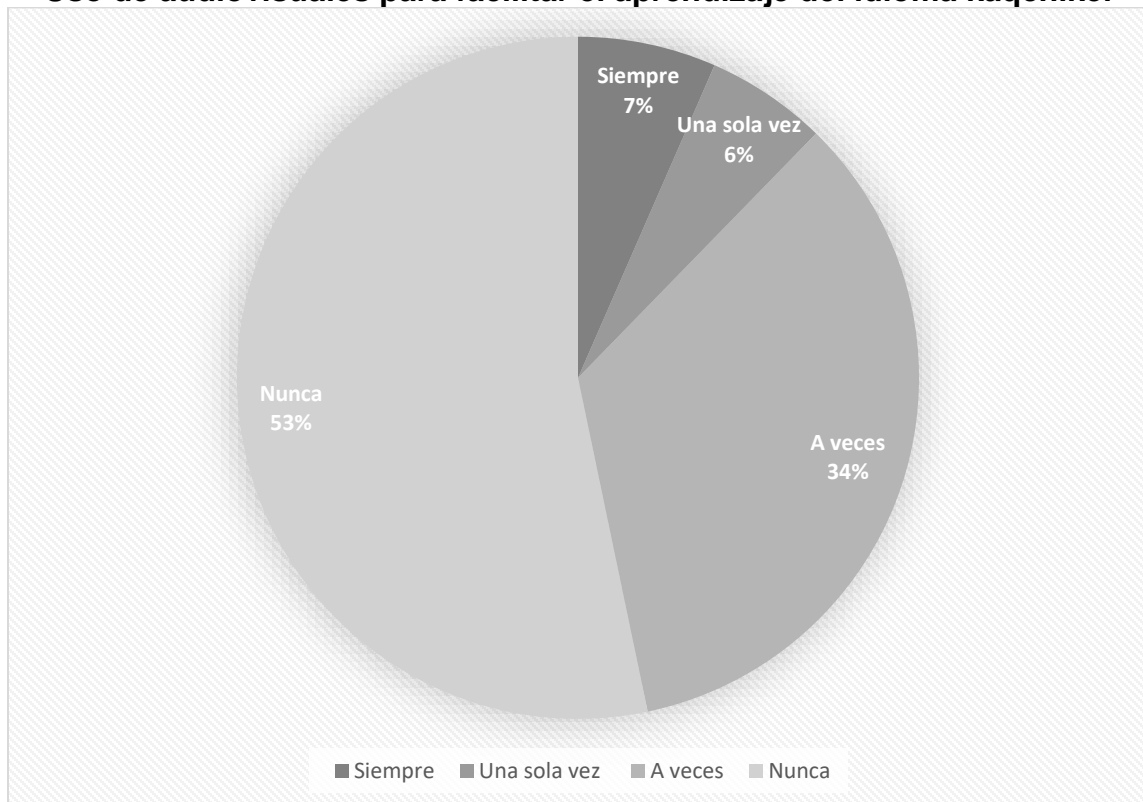
**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media  
Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural  
Con Énfasis En La Cultura Maya.  
Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix

### Encuesta dirigida a estudiantes

**Gráfica 5**


**Uso de audiovisuales para facilitar el aprendizaje del idioma kaqchikel**



Fuente: Elaboración Propia

Los recursos audiovisuales son muy importantes, para la comprensión, interpretación y utilización del idioma, Sin embargo, el 53% de los estudiantes contestaron que los docentes nunca utilizan materiales didácticos para desarrollar los contenidos. Por otra parte, el 34% manifestó que a veces utilizan, mientras que el 7 % indican que siempre utilizan los audiovisuales y el 6% respondió que solamente utilizan una sola vez al mes.

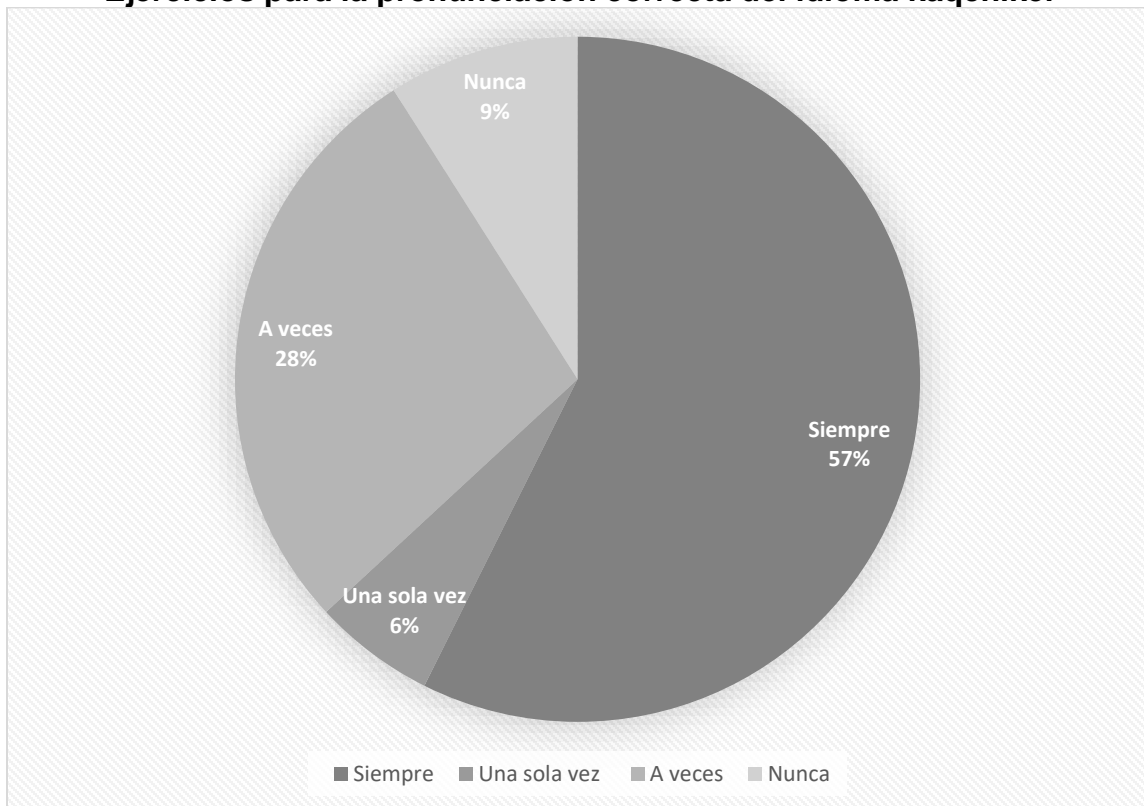
A pesar de que hoy en día, la tecnología ha dado pasos agigantados para facilitar los diversos procesos de formación. Los docentes no invierten en aparatos tecnológicos, el cual limita los procesos de enseñanza y aprendizaje.

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Encuesta dirigida a estudiantes

**Gráfica 6**


#### Ejercicios para la pronunciación correcta del idioma kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

La fonología es muy importante para pronunciar correctamente el idioma maya, de lo contrario la palabra tendría otra connotación o significado. De acuerdo a lo analizado el 57% de estudiantes contestó que siempre realizan ejercicios para pronunciar correctamente el idioma maya. Sin embargo, el 28% respondió que a veces practican ejercicios para aprender los sonidos propios, el 9% por ciento indicó que nunca realizan ejercicios y el 6% manifestó que una vez por mes practican la pronunciación de las palabras en el idioma kaqchikel.

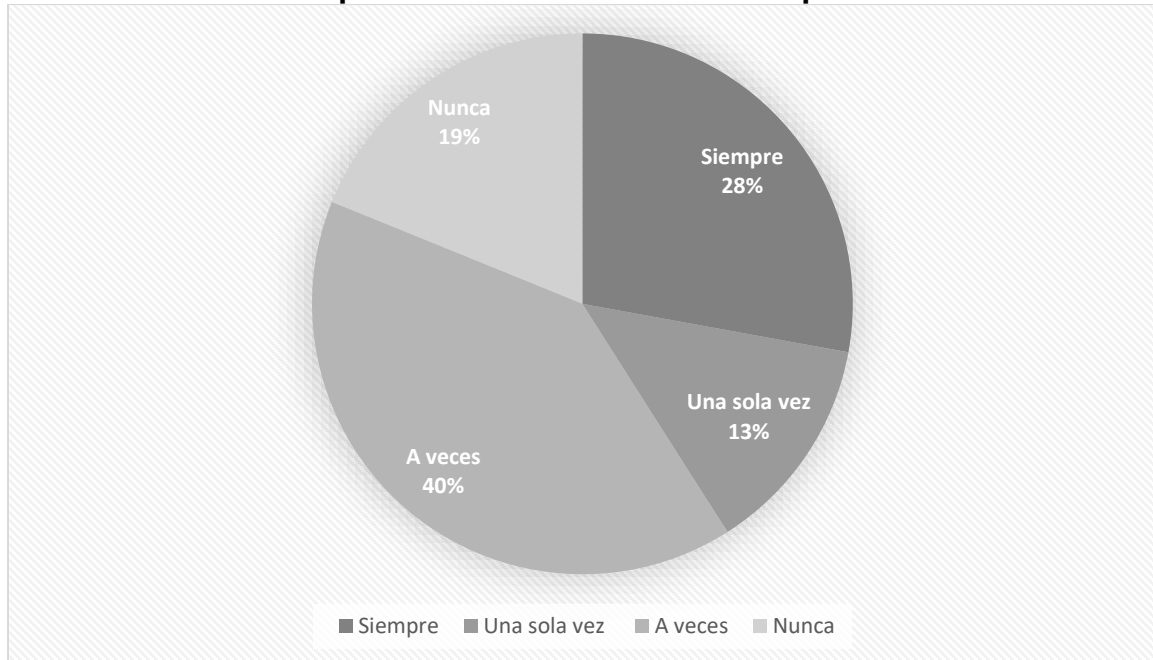
La base para el aprendizaje del idioma maya, se basa en la la pronunciación correcta de las grafías. Por esta razón, todo docentes debe considerar dentro de la planificación un tiempo determinado para realizar ejercicios de pronunciación y ejemplificación para que los estudiantes, puedan desarrollar un nivel alto de oralidad.

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Encuesta dirigida a estudiantes

Gráfica 7


#### Comprensión lectora en idioma kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

La comprensión es muy importante, para entender el mensaje implícito dentro de la lectura. No cabe duda, que la lectura ayuda mejor el vocabulario y fluidez oral. Sin embargo, solamente el 40% de estudiantes respondieron que a veces realizan ejercicios de lectura, el 28 % indican que si realizan comprensión lectora, pero no se evidencia. Por otro lado, el 19% indicó que nunca realizan comprobaciones de lecturas. Sin embargo, los docentes han manifestado que por el tiempo no se puede realizar lectura, y el 13% indicó que solamente leían una vez por mes.

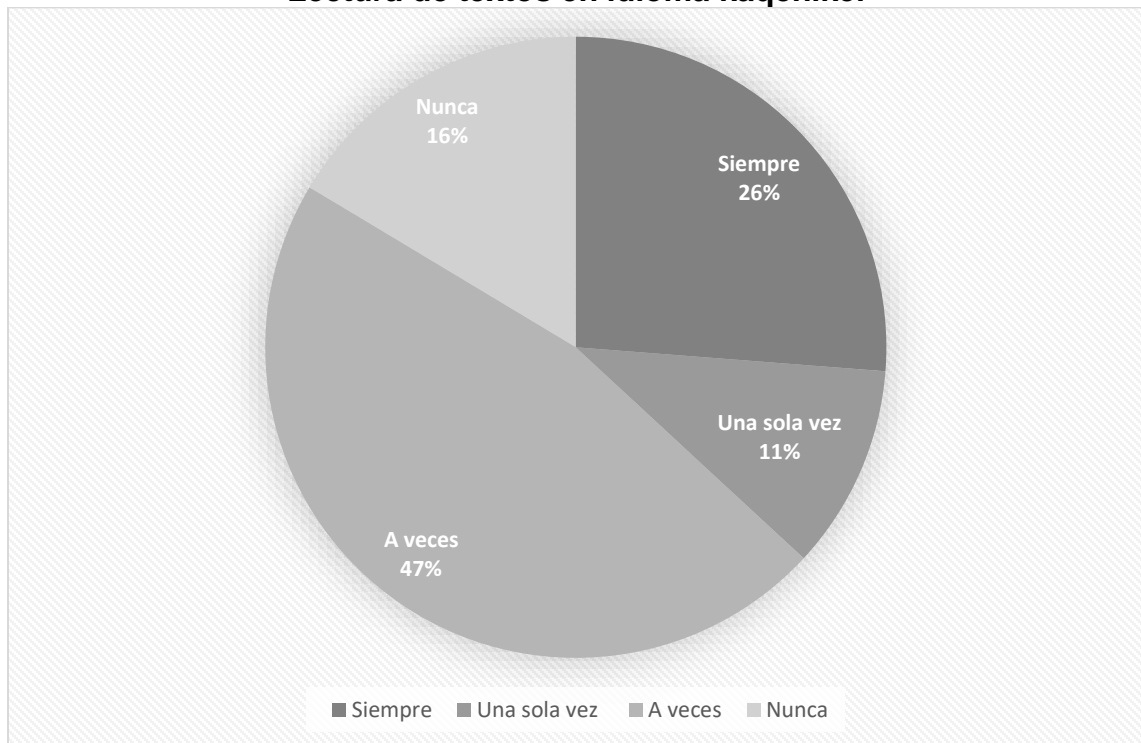
Cabe mencionar que si los estudiantes no comprenden lo que leen o escuchan, quiere decir que no están desarrollando el pensamiento lógico y creativo. Por lo tanto, no tendría la capacidad de expresarse con fluidez y con argumentos suficientes sobre los temas aprendidos.

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
---	---	---

### Encuesta dirigida a estudiantes

Gráfica 8

#### Lectura de textos en idioma kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

La lectura es una de las habilidades lingüísticas que permite el desarrollo de una buena comunicación con una amplitud lexical. El 47% de estudiantes respondieron que a veces leen textos cortos, el 26% contestó que siempre leen vocabularios en el idioma, pero no contribuye al desarrollo lingüístico, el 16% respondió que nunca realizan lecturas en kaqchikel y el 11% contestó que una vez por mes leían.

La importancia de leer es fundamental para entender, analizar y discutir cualquier tema. Sin embargo, son pocos los docentes que se centran en el aprendizaje de los niños. Por esta razón, los estudiantes no tienen el hábito de lectura en castellano, menos en el idioma maya. Esto quiere decir que realmente tenemos una deficiente cultura de leer, informarnos para proponer soluciones a las diversas problemáticas educativas.



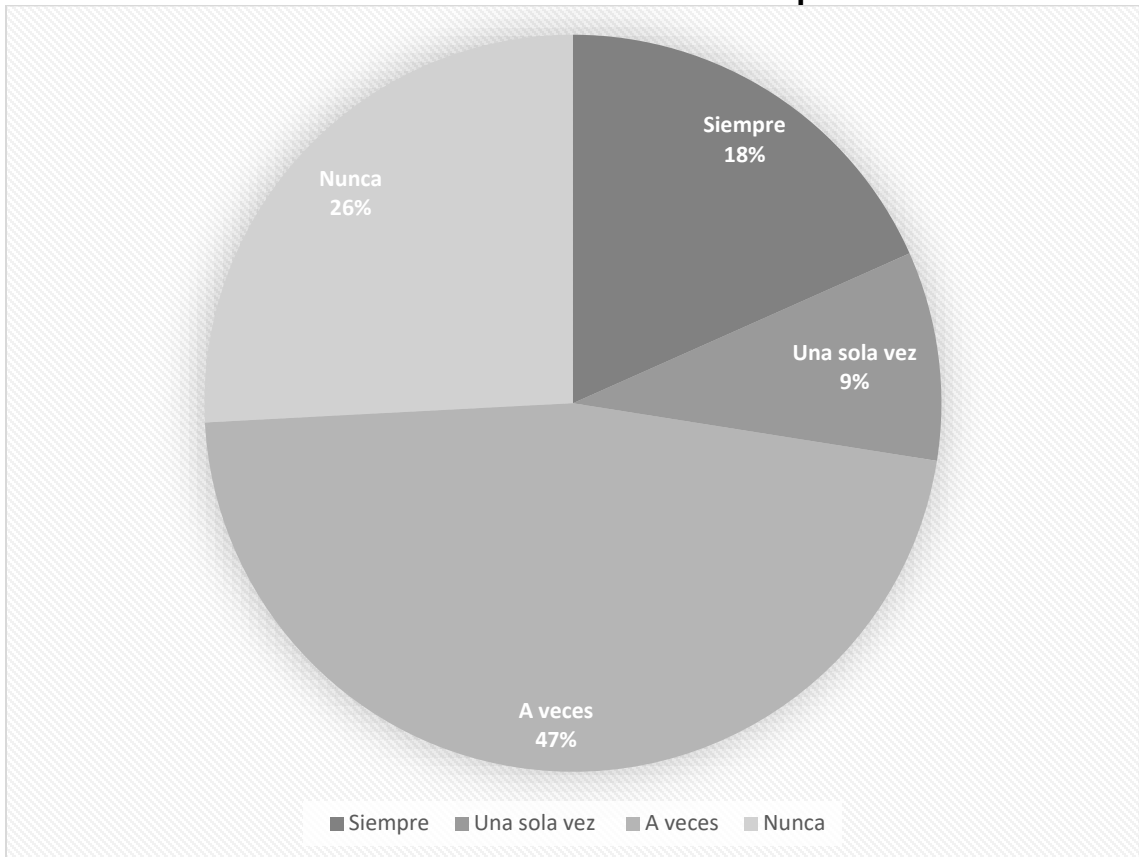
**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos De Guatemala  
Escuela De Profesores De Enseñanza Media  
Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural  
Con Énfasis En La Cultura Maya.  
Estudiante: Rony Arnoldo Otzoy Chipix

### Encuesta dirigida a estudiantes

**Gráfica 9**


#### Escritura de literatura en idioma kaqchikel



Fuente: Elaboración Propia

Es importante producir conocimientos a través de la escritura. Sin embargo, el 47% de estudiantes contestaron que a veces escriben alguna frase o palabra, el 26% dicen que nunca escribe en kaqchikel. Por otra parte, el 18% respondió que siempre escriben frases cortas y el 9% manifestaron que solamente una vez por mes escriben algunas frases cortas.

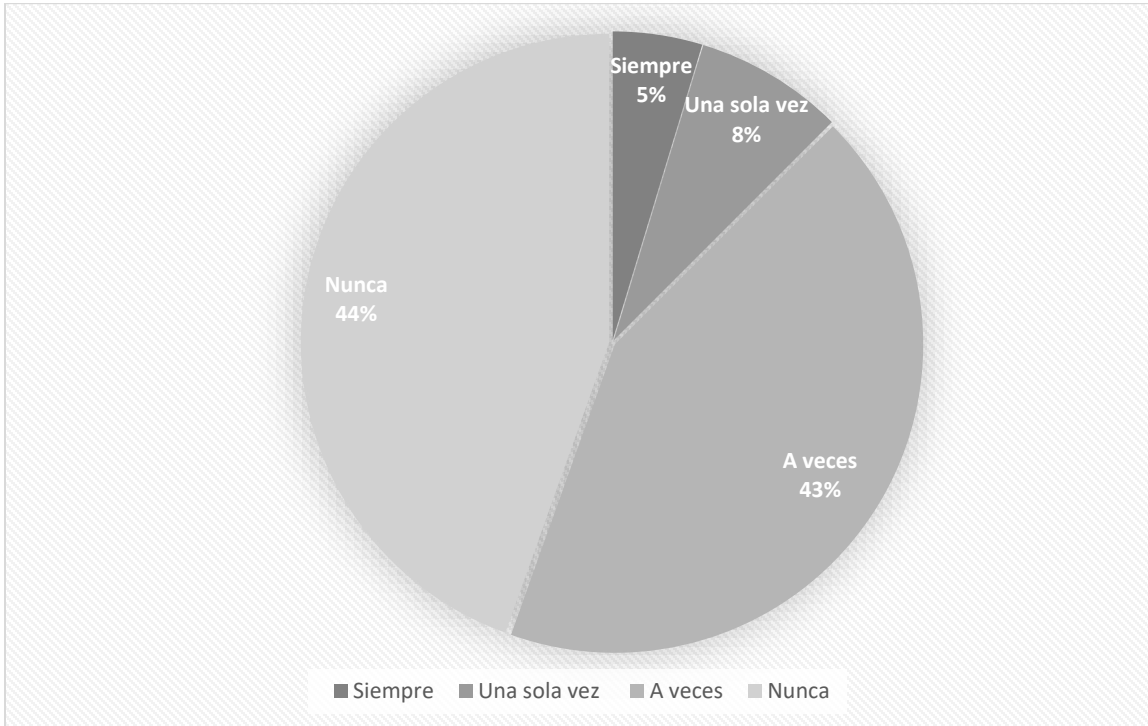
En este sentido, el resultado que se plantea indica que la educación en Guatemala no educa a los estudiantes para ser productores, tampoco le brinda oportunidades desarrollo, menos que desarrollen sus capacidades y habilidades en dos idiomas.

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
---	---	---

### Encuesta dirigida a estudiantes

#### Gráfica 10

#### El idioma kaqchikel como medio, para la resolución de dudas sobre el tema desarrollado




Fuente: Elaboración Propia

Los resultados son interesantes, el 43% respondió que a veces resuelven las dudas utilizando el idioma maya. Por otra parte, el 44% afirma que nunca resuelve las inquietudes en kaqchikel, mientras que el 8% indicó que una sola vez utilizan el idioma maya para resolver dudas y el 5% afirmó que nunca utiliza el idioma maya.

Esto quiere decir, que la educación bilingüe en Guatemala se ha encontrado con diversas limitaciones de carácter metodológico, falta de recursos y sobre todo de voluntad por parte de los docentes para despertar el interés de los estudiantes.

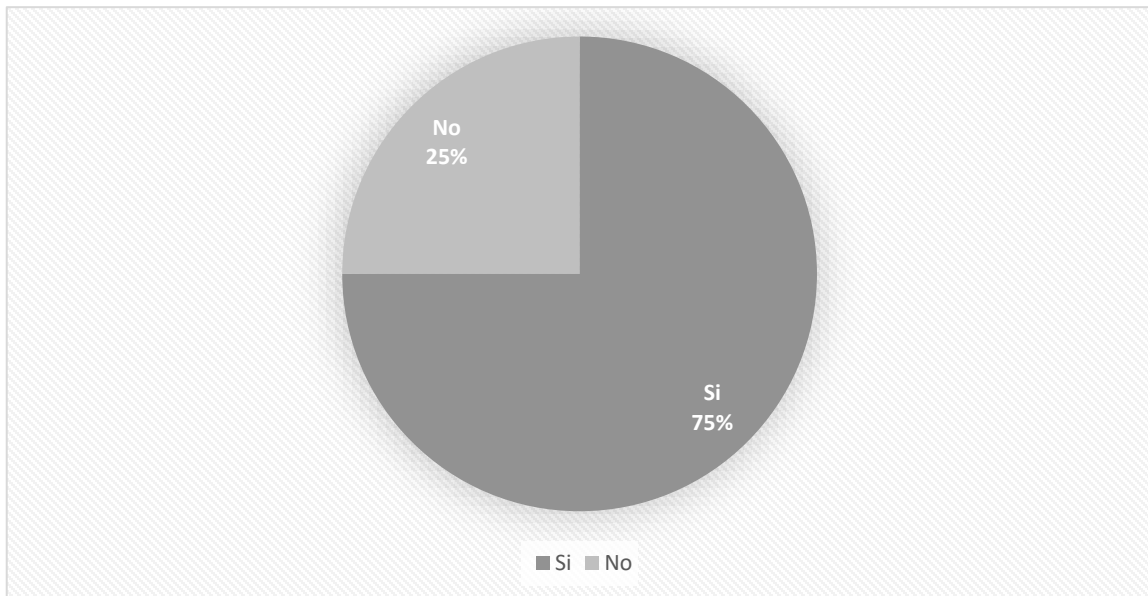


	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 11

Desarrollo de las clases en idioma kaqchikel como L2.



Fuente: Elaboración Propia

De acuerdo al resultado de la entrevista, 3 docentes respondieron que sí, pero que la mayoría de estudiantes no comprende el mensaje que se quiere transmitir, porque en casa tienen el español como lengua materna y el kaqchikel como segundo idioma y que en el instituto solamente lo reciben una vez por semana. Por otra parte, uno de los docentes indicó que no utiliza el idioma maya, simplemente porque no tiene el dominio de las habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma maya en el área de comunicación y Lenguaje L2.

NO cabe duda que los docentes hacen su mayor esfuerzo en utilizar el idioma, en un contexto desfavorable, ya que las cargas raciales prevalecen y se reflejan en la actitud de los jóvenes y señoritas. Por lo tanto, es necesario que los docentes estén convencidos y que tengan la voluntad de utilizar el idioma maya en el aula, pese a los prejuicios y paradigmas creados a lo largo de la historia.

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
--	---	--


### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 12

Utilización de métodos de aprendizaje, para el desarrollo del idioma Kaqchikel como L2.

De los 4 docentes entrevistados El 100% contestó que sí utilizan métodos de aprendizaje para el desarrollo del idioma maya kaqchikel. Sin embargo, ninguno de los docentes hizo mención de métodos propiamente del idioma kaqchikel. Es decir, que solamente hicieron referencia a los métodos siguientes: Método Natural, Enfoque Físico Total, Inductivo, Comparativo y Comunicativo. Así mismo manifestaron que este tipo de métodos los estudiantes pueden vivenciar el idioma. Por lo tanto, no ha sido funcional porque desconocen los métodos específicos del idioma kaqchikel. Pero con los métodos antes mencionados se han contribuido para que los estudiantes logren una mejor comprensión y desarrollen el análisis crítico del contenido leído.

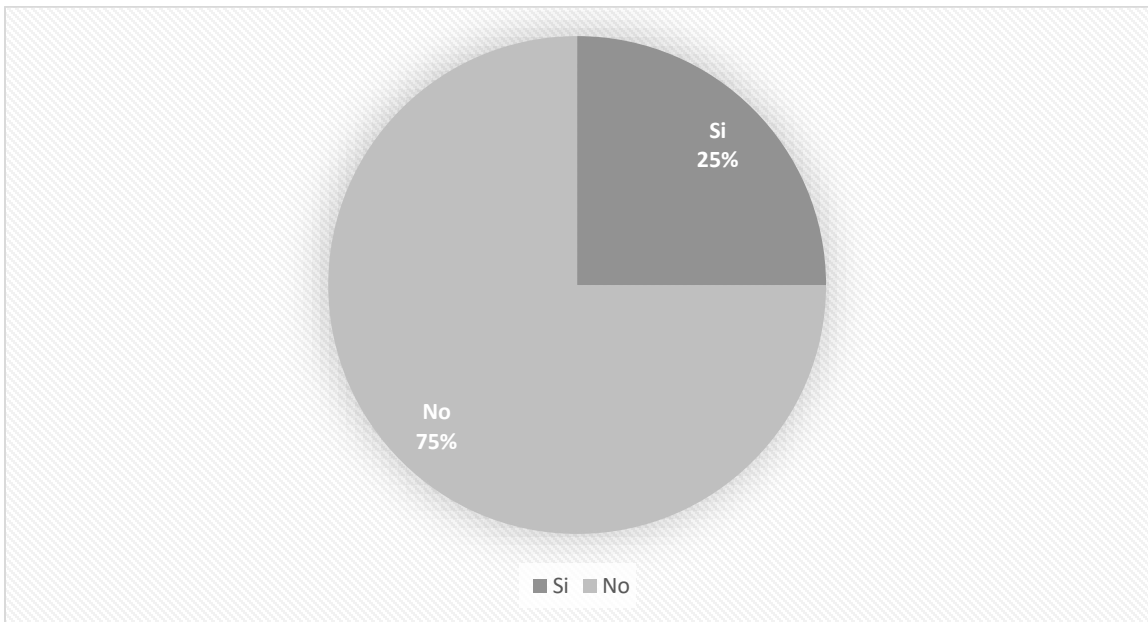
Fuente: Elaboración Propia

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
---	---	---

### Entrevista dirigida a docentes


#### Gráfica 13

Formación sobre métodos para el aprendizaje del idioma Kaqchikel.



Fuente: Elaboración Propia

Para esta interrogante 3 docentes contestaron que no han recibido talleres de formación para el desarrollo del idioma maya kaqchikel como L2. Mientras que 1 de los docentes contestó que, sí ha recibido talleres sobre metodología para el aprendizaje de idiomas, pero para el desarrollo de Comunicación y Lenguaje L1 (castellano), y esas herramientas las ha contextualizado en el idioma maya. Estos talleres, han fortalecido la parte didáctica y han brindado la oportunidad a que los estudiantes reciban las clases de kaqchikel con alegría y mejoren los procesos de enseñanza y aprendizaje.

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
---	---	---

### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 14

Aplicación de técnicas y estrategias para motivar el aprendizaje del idioma kaqchikel

Fuente: Elaboración Propia

El 100% de docentes manifestaron que sí utilizan técnicas para motivar el aprendizaje de los estudiantes. Sin embargo, mostraban cierta inseguridad porque aún no diferencian entre un método y una técnica. Entre las técnicas utilizadas por los docentes son: diálogos, dramatizaciones, juegos y cantos. Según la experiencia docente, se dice que estas técnicas permiten un clima de clase agradable y promueve el aprendizaje significativo. No cabe duda de que los docentes hacen su mejor esfuerzo pese a que no hayan tenido la formación adecuada para desarrollar la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 como segunda lengua.

	<p><b>USAC</b> TRICENTENARIA Universidad de San Carlos de Guatemala</p>	<p>Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix</p>
--	---	---

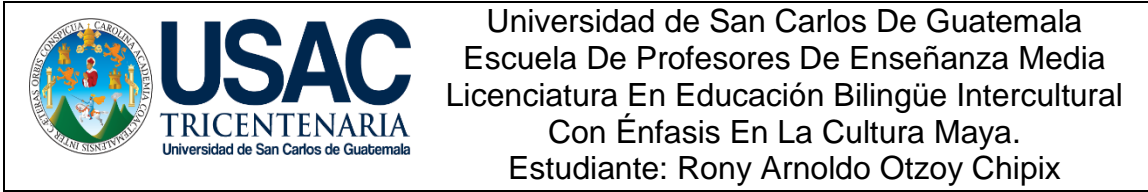
### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 15

Utilización de materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2.

El 100% de docentes contestaron que si utilizan materiales didácticos para el desarrollo de los de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2. Entre los materiales didácticos están: carteles, memorias, dados y tarjetas. No cabe duda que los materiales son herramientas indispensables para lograr un aprendizaje significativo. Es decir, que el docente está comprometido a elaborarlos. Pero de acuerdo con la observación, en los salones de clases no se evidencias los materiales didácticos. Sin embargo, los docentes manifiestan que quizás influyan otros factores como el pertenecer a un instituto en el que funcionen dos jornadas y esto provoque el descuido y deterioro de los materiales didáctico.

Fuente: Elaboración Propia



### Entrevista dirigida a docentes


#### Gráfica 16

Realización de actividades lúdicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los estudiantes.

El 100% de docentes entrevistados dijeron que, si realizan actividades lúdicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, entre las actividades que realizan se encuentran los cantos, cuentos, chistes, poemas, memorias, sopa de letras entre otros.

Definitivamente las actividades lúdicas deben ser organizados con la finalidad de logran las competencias establecidas en el Currículo Nacional Base y contribuir al fortalecimiento y desarrollo de las capacidades individuales y colectivos dentro y fuera de las aulas.

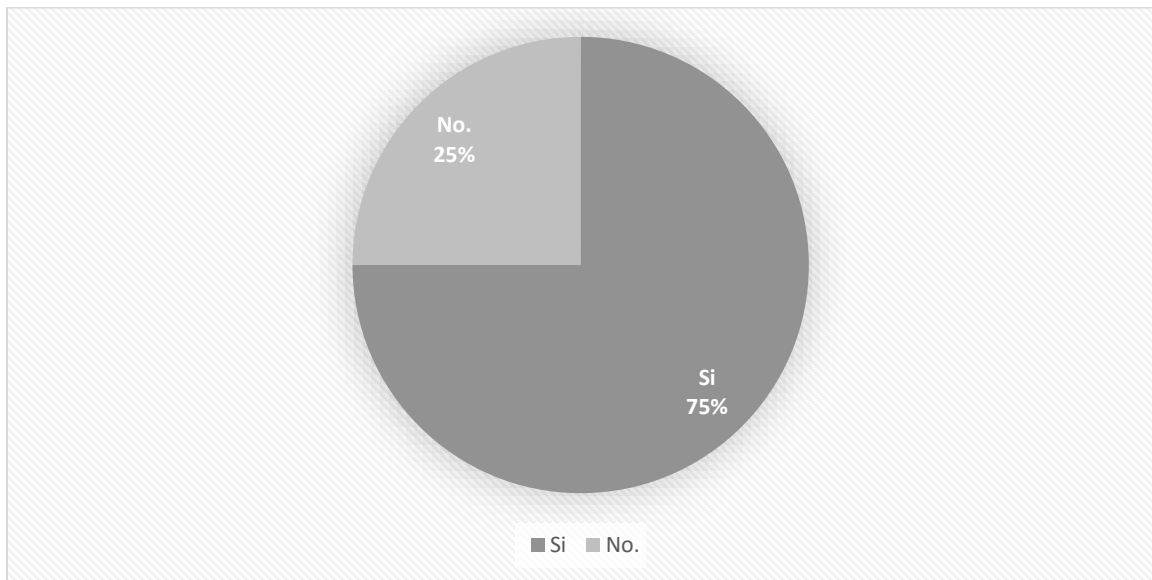
Fuente: Elaboración Propia

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Entrevista dirigida a docentes


#### Gráfica 17

Promoción de la lectura de literatura en idioma kaqchikel.



Fuente: Elaboración Propia

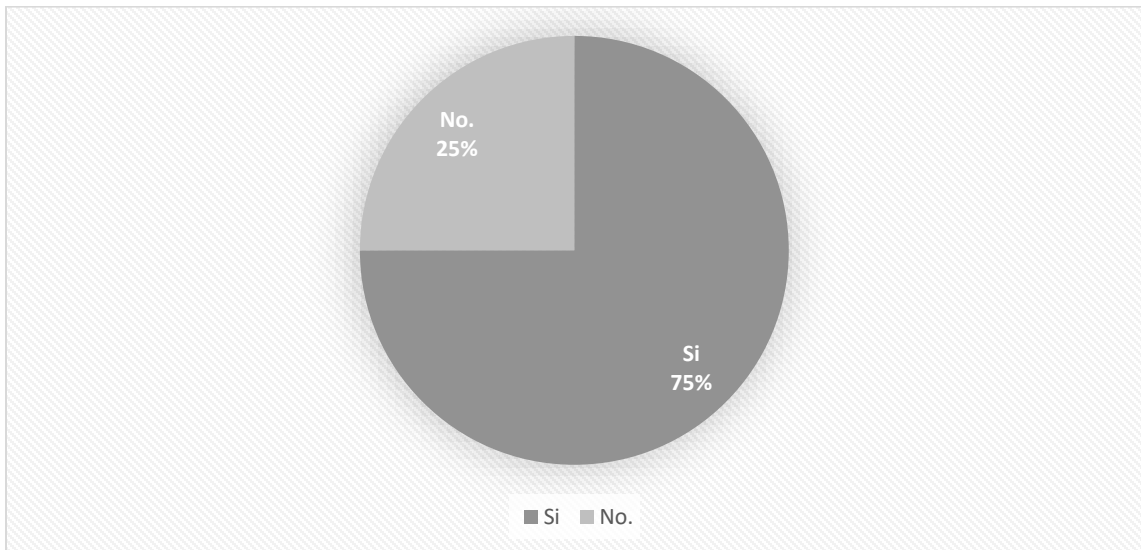
De cuatro docentes 3 respondieron que, sí promueven la lectura en idioma maya kaqchikel, manifestando que es una oportunidad de promover el idioma, porque los estudiantes pueden hablar el idioma, pero no quieren utilizarlo para comunicarse. Por otra parte, uno de los docentes respondió que no promueve la lectura porque no hay tiempo suficiente para realizar comprobaciones, tampoco los estudiantes comprenden, tampoco tienen la voluntad de aprender y colaborar para que fluya el aprendizaje.

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 18

Utilización del idioma kaqchikel, para la solución de dudas o inquietudes de los estudiantes.



Fuente: Elaboración Propia

De los cuatro docentes encuestados 3 de ellos respondieron que, sí utilizan el idioma kaqchikel, para la resolución de problemas, dudas e inquietudes. No lo utilizan porque la mayoría de estudiantes ya no entienden el idioma maya, y no les interesa, solamente lo utilizan para cumplir con la obligación del pensum.

Sin embargo, uno de los docentes manifestó que no utiliza el idioma, porque solamente trabaja con el área de Comunicación y Lenguaje L1, y por la naturaleza del curso, no permite utilizarlo, pero comparte que los estudiantes puedan desarrollar ambos idiomas.



	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnaldo Otzoy Chipix
--	---	--

### Entrevista dirigida a docentes


#### Gráfica 19

Instituciones que puedan contribuir el fortalecimiento y desarrollo del aprendizaje del Idioma kaqchikel.

Todos contestaron que sí, haciendo referencia a la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, principalmente a la Comunidad Lingüística Kaqchikel, institución que promueve el uso del idioma maya kaqchikel. Por el cual, se podría solicitar apoyo técnico para desarrollar metodológicamente el idioma kaqchikel.

También por ser una entidad estatal, apoya a centros educativos donando textos, afiches, entre otros. Por otra parte, hoy en día han surgido iniciativas individuales e institucionales que contribuyen al rescate y desarrollo del idioma kaqchikel en el municipio de San Juan Comalapa.

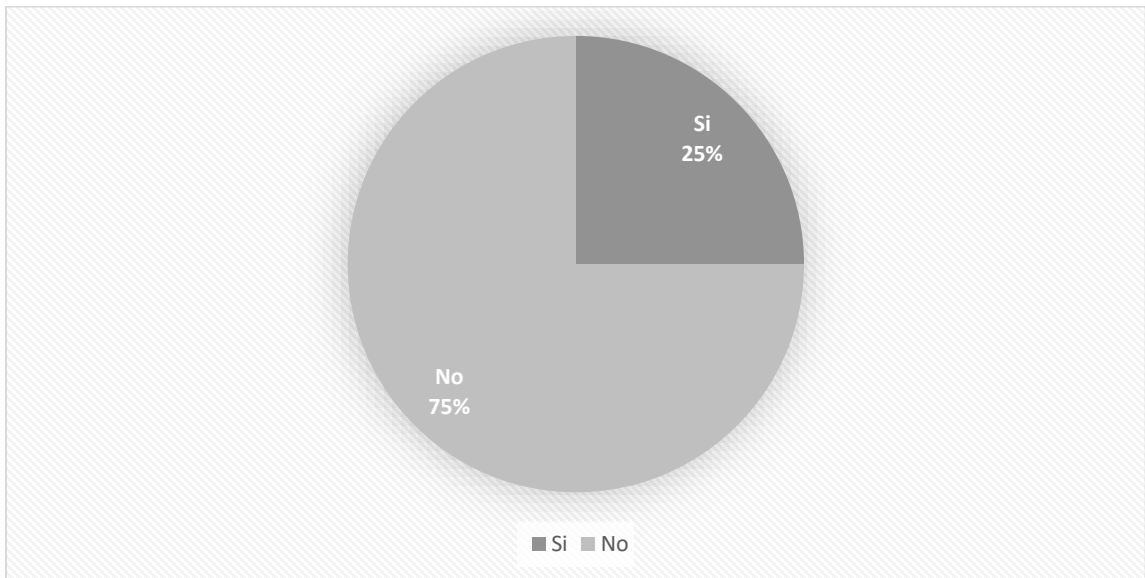
Fuente: Elaboración Propia

	<b>USAC</b> <b>TRICENTENARIA</b> Universidad de San Carlos de Guatemala	Universidad de San Carlos De Guatemala Escuela De Profesores De Enseñanza Media Licenciatura En Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis En La Cultura Maya. Estudiante: Rony Arnoldo Otzoy Chipix
---	---	--

### Entrevista dirigida a docentes

#### Gráfica 20

Apoyo técnico de parte de la dirección del instituto, con relación al uso de los métodos de aprendizaje en idioma Kaqchikel.



Fuente: Elaboración Propia

Tres docentes contestaron que no cuentan con el apoyo del director(a) del establecimiento, para desarrollar con propiedad la subárea de Comunicación y Lenguaje, porque no han tenido la formación especializado en la subárea. Por otra parte, uno de los docentes contestó que sí tiene el apoyo del director, porque le proporcionaba materiales didácticos y facilitaba aparatos tecnológicos para realizar las actividades que permitieran el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes. No cabe duda, que la tarea es aún titánica para que los docentes y autoridades educativas puedan reconocer la importancia del idioma maya, en la formación de los estudiantes.

## **CAPÍTULO IV**

### **DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS**

En este capítulo se presenta discusión de los resultados y el análisis de estos mismos. De acuerdo con la investigación denominada; Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB Andrés Curruchiche y Florencia de América del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

#### **4.1 Metodología**

Serna & Díaz (2013) afirman:

Que la metodología es el proceso que indica que, para realizar un aprendizaje significativo, el alumno debe ser el protagonista de su propio aprendizaje, mientras el docente asume el rol de facilitador de este proceso. Para atenuar el desarrollo de las competencias, el docente propone a sus alumnos actividades de clases, tareas personales o grupales, que desarrollen una reflexión crítica, un pensamiento creativo, y una comunicación efectiva en el proceso de aprendizaje; y para lograr esto, se anima a la experimentación (p. 22).

En esta vía, se elaboraron tres instrumentos. El primer instrumento fue; una guía de encuesta dirigida a estudiantes que permitió identificar las habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma kaqchikel en los estudiantes de tercero básico de los institutos antes mencionados.

#### **4.2 Habilidades Lingüísticas:**

López (2012) afirma:

Se llama así al conjunto de habilidades que posee un hablante para comunicarse apropiadamente en su código lingüístico. La competencia comunicativa se desarrolla primariamente unida a la estructura gramatical del primer idioma con el que se tiene contacto. Asimismo, una persona bilingüe puede alcanzar competencia comunicativa en más de un idioma o código lingüístico (p. 12).

El segundo instrumento fue una guía de entrevista, que fue dirigida a cuatro docentes; que desarrollan la subárea de Comunicación y Lenguaje L2. Este instrumento recopiló información que determinan la metodología que utilizan los docentes para llegar a la meta trazada.

Seco del Pozo & Latorre (2013) afirman:

Es el camino orientado para llegar a una meta; (*meta* = fin, término; *hodos* = camino orientado en una dirección y sentido) El *método de aprendizaje* es el camino que sigue el estudiante para desarrollar habilidades más o menos generales, aprendiendo contenidos. Un método es una forma de hacer. Cada estudiante, con sus diferencias individuales, tiene un estilo peculiar de aprender, es decir, una manera concreta de recorrer el camino del aprendizaje (p. 14).

Asimismo, se analizó las limitantes y otros aspectos que fortalecen el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma maya kaqchikel. El tercer instrumento fue una guía de observación, que permitió identificar, comparar y analizar detalles con los otros instrumentos que clarificaron el desarrollo y fortalecimiento del idioma la cultura y otros elementos que complementan la educación bilingüe intercultural dentro del sistema educativo.

PROEIMCA (2009) afirma:

El proceso de formación integral de la persona que se construye en y desde dos lenguas y culturas, fortaleciendo y desarrollando en principio la lengua y la cultura propias y, posteriormente, la segunda en igualdad de calidades y condiciones que permitan convivir en armonía y equilibrio, y que se constituye en el punto de partida para aprender, comprender y convivir de y con otras culturas. La EBI es el estudio de y en dos culturas expresadas en sus lenguas, donde la primera debe ser la lengua materna de las niñas y los niños, y la segunda es la lengua de relación para comunicarse con la otra cultura. De esta manera, la persona adquiere las habilidades para que a partir de su desarrollo personal y comunitario, pueda convivir con personas de otras culturas y pueblos en el marco de sus valores (p. 14).

A través de estos instrumentos, se obtuvo la información y como el resultado se pudo determinar que la metodología no favorecía el aprendizaje y uso del idioma kaqchikel en los INEB. Los estudiantes no aprenden el idioma maya en el ciclo básico. Al contrario, sentían una obligación simplemente para ganar el curso y no para aprender y desarrollar el idioma maya, menos con proyección a utilizarlo y posicionarlo en el contexto familiar, social, político y espiritual. Los estudiantes indicaron que en los hogares ya no se les inculcó el idioma maya. Por lo tanto, se está perdiendo el idioma y, por ende, los principios y valores de la cultura kaqchikel, que por naturaleza se trasmite a través del idioma.

Por otra parte, los docentes manifestaron que el tiempo era la principal limitación, porque no era suficiente para realizar, actividades que promueva y desarrollen las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Otro aspecto relevante fue; el no contar con materiales específicamente para desarrollar el idioma maya. Tampoco han tenido una formación especializada, continua y permanente en relación del tema de educación bilingüe.

A pesar de dar su mejor esfuerzo, los resultados son precarios, porque los estudiantes no evidencian el uso del idioma maya kaqchikel, dentro ni fuera del salón de clases. Claramente se evidencia que los docentes no han sido capaces de motivar a los estudiantes, menos de despertar el interés y que fortalecer la autoestima cultural en los estudiantes, para que ellos puedan romper con los prejuicios y paradigmas establecidos por un sistema que no responde a la diversidad lingüística y cultural, dentro del sistema educativo guatemalteco.

Cabe mencionar, que a pesar de tener acceso a los avances científicos y tecnológicos, los docentes no evidencian el uso de la tecnología en el aula. Tampoco se evidencia la aplicación de metodologías innovadoras, que desarrollen las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Por otra parte, las políticas de educación en Guatemala para el fortalecimiento de la educación bilingüe en el ciclo básico, no ha sido funciona ni suficiente para lograr las competencias de grado que el Currículum Nacional Base establece.

### **4.3 Comunicación y Lenguaje**

Según el CNB, (2010) dice:

El lenguaje es una facultad que sirve para establecer comunicación en un entorno social y se le considera como un instrumento del pensamiento para representar, categorizar y comprender la realidad, regular la conducta propia y de alguna manera, influir en la de las y los demás. Se vincula también con el conocimiento que permite la generación de instancias de convivencia y desarrollo dentro de los valores democráticos que persigue el país. Según algunos autores, como Noam Chomsky, Bemveniste o Martinetl\* puede decirse que en la medida que se desarrolle el lenguaje, mayor será la capacidad del individuo para construir conceptos, adquirir conocimientos y elaborar significados; a la vez, el lenguaje sirve para expresarlos y transmitirlos (p. 50).

No obstante, los docentes realizaron su mejor esfuerzo, a pesar de no tener la especialidad académica, se apoyaron de materiales que no han sido elaborados

específicamente para el grado de tercero básico. Pero, con iniciativa y voluntad fortalecen la educación bilingüe intercultural.

Para finalizar, es importante reconocer, que existen instituciones que desarrollan diversos programas, para el rescate y fortalecimiento del idioma y la cultura; entre ellos está la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, El Programa de Desarrollo Santiago (PRODESSA), La fundación Rigoberta Menchú Tum, La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural (DIGEBI) entre otras. Con la finalidad de contribuir al desarrollo del idioma, pero no han sido suficiente para rescatar y fortalecer las habilidades y potencialidades de los estudiantes.

Sin embargo, los esfuerzos no han sido suficiente para desarrollar y fortalecer la EBI en Guatemala. Se necesita que, desde el MINEDUC en coordinación con las entidades antes mencionadas, coordinen de manera interinstitucional para mejorar la calidad de la educación de toda la población guatemalteca.

## CONCLUSIONES

Después de haber realizado la interpretación y discusión de resultados, cabe mencionar que los objetivos de la investigación fueron alcanzados

- La metodología que utilizaron los docentes para el desarrollo de las subáreas de Comunicación y Lenguaje fueron muy escasas, entre los métodos aplicados resaltaron: el método silábico, comparativo, inductivo y deductivo, para ellos, la aplicación de estos métodos, fueron muy relevantes. Sin embargo, no desarrollan una metodología específica para la enseñanza y aprendizaje del idioma kaqchikel. Solamente realizan adaptaciones metodológicas, aplicando diversas técnicas, entre ellas: los diálogos, dramatizaciones, juegos y cantos. No así, para el desarrollo de la comprensión, lectura, escritura, análisis y discusión de algún tema específico, simplemente porque los estudiantes no cuentan con textos, revistas o diccionarios en idioma kaqchikel como fuente de información.
- Se determinó que las habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma kaqchikel en los estudiantes no se han desarrollado de la mejor manera. Los alumnos no evidencian el uso del idioma maya en los espacios de convivencia escolar. La mayoría de estudiantes manifestaron que no utilizan el idioma maya kaqchikel, porque sus padres ya no les enseñaron en casa. A pesar de los esfuerzos que maestros realizan para desarrollar y fortalecer las habilidades lingüísticas de los alumnos. Se encuentran con una serie de limitaciones, entre ellas están; el tiempo, no es suficiente para fortalecer las potencialidades de los estudiantes. Solamente reciben una clase de 40 minutos por semana y eso limita el aprendizaje. La metodología, no responde a la demanda de los estudiantes porque las actividades se vuelven monótonas, tradicionales y aburridas. Los materiales didácticos, son muy escasos, la enseñanza no pasa más de algunas frases cortas, vocabularios y oraciones. A los estudiantes no les interesa leer y escribir en el idioma kaqchikel. Ellos, prefieren aprender otro idioma extranjero considerando encontrar mejores oportunidades. Para ellos, la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, solamente les sirve para ganar el

grado, no así para aprender y generar oportunidades de desarrollo humano de acuerdo con sus habilidades y potencialidades.

En conclusión, los avances de la Educación Bilingüe Intercultural en el tercer grado del ciclo básico de los INEB del Municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango, han sido desarrollado muy poco, debido a que los docentes priorizan otras áreas curriculares o simplemente no han tenido la formación adecuada para enseñar correctamente el idioma maya kaqchikel. Para finalizar, se determinó que los paradigmas establecidos por el sistema educativo guatemalteco consideran que el idioma maya es un atraso y que no ha tenido la oportunidad de desarrollarse, los pocos estudiantes interesados, son víctimas de la discriminación y racismo. Por esta razón, el Ministerio de Educación debe ser el eje principal para que la EBI en Guatemala pueda brindarle al estudiante la oportunidad de desarrollarse en el contexto cultural, social, político y económico.



## RECOMENDACIONES

Después de haber realizado la interpretación y discusión de resultados se obtienen las siguientes recomendaciones.

- Se recomienda a todo docente que desarrolle la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, apropiarse de los elementos de la cultura maya para desarrollar una educación de calidad con pertinencia lingüística y cultural. Asimismo, especializarse, documentarse e indagar constantemente sobre metodologías, técnicas y estrategias que permitan el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes. De la misma manera, exigir a las autoridades educativas, que organicen o coordinen talleres, diplomados y cursos de formación a docentes, sobre metodologías para el aprendizaje del idioma kaqchikel. Para que docentes, estudiantes y autoridades educativas, puedan hacer una verdadera educación bilingüe intercultural.
- Se recomienda a los docentes y directores coordinar programas de formación permanente, para fortalecer y desarrollar las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Asimismo, motivar a los alumnos, haciéndoles conciencia sobre la necesidad de rescatar, promover y desarrollar el idioma maya. Ya que, a través de él, se transmiten los principios y valores de la cultura milenaria que ha aportado conocimientos científicos y tecnológicos al mundo. Por ende, fortalecer la identidad, la autoestima cultural y lingüística de los estudiantes, para que tengan la oportunidad de desarrollarse en este mundo globalizado. Para finalizar es necesario que los estudiantes desarrollen sus habilidades, destrezas y potencialidades desde la lógica de los pueblos originarios. Asimismo, comprendiendo, apoyando y sobre todo respetando la diversidad cultural existente en Guatemala.

## REFERENCIAS

### 1. Libros

- Cabrera, F. y Caciá D. (2012). Investigación social. Primera Edición. Guatemala. ESEDIR-PRODESSA. ISBN: 978-9929-571-24-2
- Díaz, M. (2006) Metodologías de enseñanza y aprendizaje para el desarrollo de competencias. Orientaciones para el profesorado universitario ante el espacio europeo de educación superior. Madrid, Alianza Editorial.
- López, A. (2012). Pedagogía de la Educación Bilingüe Intercultural. Guatemala: FRMT, EFPEM, USAC, EUSKO JAURLARITZA, GOBIERNO VASCO Y MUGEN GAINETIK.
- López, A. (2012). Laboratorio del Idioma Maya 1. Guatemala: FRMT, EFPEM, USAC, EUSKO JAURLARITZA, GOBIERNO VASCO Y MUGEN GAINETIK.
- Toledo, M. (2012). Métodos del Idioma Maya. Guatemala, FRMT, EFPEM, USAC, EUSKO JAURLARITZA, GOBIERNO VASCO Y MUGEN GAINETIK.
- Pimienta, J. (2012). Estrategias de enseñanza-aprendizaje. [Primera Edición]. México. Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana Reg. Núm. 1031.
- Hernández Sampieri, R. (2014). Metodología de la Investigación. [Versión PDF]. Sexta Edición. Mexico D.F. McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Latorre, M. & Seco, C. (2013). Estrategias y técnicas metodológicas. Lima, Perú: Marcelino Champagnat.
- Seco del Pozo, C. & Latorre, M. (2013). METODOLOGÍA ESTRATEGIAS Y TÉCNICAS METODOLÓGICAS. [Biblioteca Nacional del Perú N.º 2013-03670]. Primera Edición. Lima, Perú.

Serna, H. y Díaz, A. (2013). Metodologías Activas de Aprendizaje. FUNDACIÓN UNIVERSITARIA MARÍA CANO. Primera edición, 2013. ISBN: 978-958-59061-1-2

## 2. Tesis

Pérez, S. (2013) en su tesis denominada El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas del idioma maya k'iche'. [Tesis de Licenciatura]. Biblioteca, USAC. Guatemala.

Tot, E. (2016) Incidencia de la metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' en el desarrollo de las habilidades comunicativas Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: [http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/29/29\\_0314.pdf](http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/29/29_0314.pdf)

Cab, H. (2014) "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área comunicación y lenguaje, en primer grado de primaria en escuelas bilingües del distrito escolar 16-10-19, del municipio de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz." Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2014/05/82/Cab-Helmut.pdf>

Vásquez, D. (2016) "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo de la Educación Bilingüe intercultural en el área de Comunicación y Lenguaje." Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: <http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesisjcem/2016/05/02/Vasquez-Dominga.pdf>

Hernández, S. (2014) "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje en primer grado de primaria en escuelas bilingües de la aldea de Lemoa de Santa Cruz del Quiché." Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: <https://docplayer.es/15416339-Universidad-rafael-landivar-facultad-de-humanidades-licenciatura-en-educacion-bilingue-intercultural.html>

Oyárzun, C. (2015) Propuesta curricular de secuencias didácticas en el ámbito disciplinar de lenguaje y comunicación para la formación docente en

dichas materias de la enseñanza media en Chile desde metodologías emergentes del enfoque socioformativo basado en competencias. UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID. Madrid. Recuperado de: <https://eprints.ucm.es/34338/1/T36693.pdf>

Lem, A. (2014) "Metodología utilizada por los docentes en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje en primer grado de primaria en escuelas bilingües del distrito escolar 16-03-07 del municipio de San Cristóbal Verapaz departamento de alta Verapaz." Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2014/05/82/Lem-Amalia.pdf>

Fabián, R. (2014) "Uso de la Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Mam como Segunda Lengua" Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. Recuperado de: [http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/29/29\\_0230.pdf](http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/29/29_0230.pdf)

Tzeec, A. (2016) "incidencia de la aplicación metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' del área de comunicación y lenguaje en sexto magisterio de educación infantil bilingüe intercultural del colegio la inmaculada de Cobán, Alta Verapaz." Universidad Rafael Landívar, Guatemala. Recuperado de: <http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesiseortiz/2016/05/82/Teec->

Tzoc, C. (2014) "La metodología de la educación bilingüe intercultural mejora la calidad del proceso de aprendizaje". [Tesis de Licenciatura]. Biblioteca, RL. Guatemala.

### **3. Artículos y revistas**

Congreso de la República (2003). Ley de Idioma Nacionales. Guatemala. Diario de Centroamérica.

Congreso de la República (1991). Ley de Educación Nacional. Guatemala. Diario de Centroamérica.

Congreso de la República (2002). Constitución Política de la República de Guatemala. Guatemala. Recuperado de <https://goo.gl/C2G2pd>

- DINEBI, (2005). La interculturalidad en la Educación. Lima, Perú, Guilianna Panduro Junco. 1894 libros. UNICEF.
- MINEDUC (2010). Currículo Nacional Base, Nivel de Educación Media, Ciclo Básico, Tercer Grado, Área de Comunicación y Lenguaje, Guatemala.
- MINEDUC (2007). Currículo Nacional Base, de Formación Docente Bilingüe Intercultural, Guatemala.
- Naciones Unidas (2010). Principios y Recomendaciones para los Censos de Población y habitación. Nueva York. Impreso en Naciones Unidas.
- Organización Internacional de Trabajo (2002). Convenio 169. San José, Costa Rica.
- PROEIMCA, (2009). "Producción de Materiales Para La Educación Bilingüe Intercultural, OEI – IDIE en Educación Bilingüe y Multicultural 54 pág. il. 20,3 cm. –Guatemala.
- Universidad Nebrija. (2016). Metodología de Enseñanza y para el Aprendizaje. Madrid.
- Universidad de Las Américas-UDLA. (2015). Fundamentos de la dimensión pedagógica del modelo educativo UDLA. Documento interno de trabajo. Santiago, Chile.
- USAID, (2013). Manual de buenas prácticas en Educación Bilingüe e Intercultural. Guatemala. ISBN: 978-9929-596-79-5.

#### **4. E-grafías**

- Alcoba, J. (2013). Organización de los métodos de enseñanza en función de las finalidades educativas: el alineamiento curricular en educación superior. Profesorado. Vol.17, N°3, 242-. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/567/56729527014.pdf>
- Campos, Y. (2000). Estrategias de enseñanza. [Ensayo] DGENAMDF: México, 2000. Recuperado de: <https://goo.gl/UqX8Ct>

- Fernández March, A. (2006). Metodologías activas para la formación de competencias. *Educativo Siglo XXI*, 24, 35-56. Recuperado de <http://revistas.um.es/educatio/article/view/152/135>
- León, A. (2007). Que es la Educación. *Educere*. Venezuela. Recuperado de: <https://goo.gl/qzxAoq>
- MINEDUC, DIGEBI (2009). Antecedentes de la Educación Bilingüe. Guatemala. Recuperado de: <https://goo.gl/muEAdv>
- Naciones Unidas (2008). Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Recuperado de <http://goo.gl/s7NTtf>
- Naciones Unidas (2015) Declaración Universal de los Derechos Humanos. Paris. Recuperado de <http://goo.gl/s7NTtf>
- Real Academia Española (2017) Diccionarios en línea. <http://dle.rae.es/?id=SXXZjnf>

## ANEXOS Y APÉNDICES

Anexos:



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE**  
**ENSEÑANZA MEDIA**

**Estudiante:** Rony Arnoldo Otzoy Chipix

### ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES

Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

**Instrucciones:** A continuación, se le presentan una serie de preguntas. Lea detenidamente la pregunta, luego marque con una X en la casilla que considere correcta.

**1 = Siempre    2 = Una sola vez    3 = A veces    4 = Nunca**

No.	Items	1	2	3	4
1	Reciben las clases de Comunicación y Leguaje L2 en idioma Kaqchikel.				
2	El docente utiliza materiales didácticos, para desarrollar los contenidos del idioma kaqchikel.				
3	El docente realiza actividades lúdicas (juegos, dinámicas, cantos, rondas, entre otros) para desarrollar la clase de Kaqchikel.				
4	El docente los motiva a aprender el idioma Kaqchikel.				
5	El docente utiliza recursos audiovisuales para facilitar el aprendizaje del idioma Kaqchikel				
6	El docente genera participación para pronunciar correctamente el idioma kaqchikel.				
7	Realizan ejercicios de comprensión lectora en idioma kaqchikel.				
8	Leen textos en kaqchikel				
9	Escriben literatura en idioma kaqchikel				
10	Utilizan el idioma kaqchikel para resolver dudas, sobre el tema desarrollado.				

**Fuente:** Elaboración Propia



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA**  
**MEDIA**

**Estudiante:** Rony Arnaldo Otzoy Chipix

**ENTREVISTA DIRIGIDA A DOCENTES**

Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango

Información general:

Nombre del Instituto \_\_\_\_\_  
 Años de servicio en el ciclo básico \_\_\_\_\_ Sexo M \_\_\_\_\_ F \_\_\_\_\_  
 Cantidad de estudiantes de tercero básico \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_ M \_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_

**Instrucciones:** Lea y responda las siguientes preguntas, de acuerdo a su experiencia docente.

1. Desarrolla usted las clases en idioma kaqchikel como L2.  
 SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ ¿Qué limitaciones ha encontrado?
  
2. Utiliza métodos de aprendizaje, para el desarrollo del idioma Kaqchikel como L2.  
 SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ ¿Cuáles? y ¿En qué ha beneficiado al estudiante?
  
3. Ha recibido alguna capacitación sobre métodos para el aprendizaje del idioma Kaqchikel.  
 SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ ¿En qué ha beneficiado?
  
4. Aplica técnicas y estrategias para motivar el aprendizaje del idioma kaqchikel  
 SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ ¿Cuáles? y ¿En qué ha favorecido?
  
5. Utiliza materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos de la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 kaqchikel



SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ ¿Cuáles y por qué?

6. Realiza actividades lúdicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los estudiantes.

SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ ¿Cuáles?

7. Promueve la lectura de Literatura en idioma kaqchikel.

SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ ¿por qué?

8. Utiliza el idioma kaqchikel, para la solución de dudas o inquietudes de los estudiantes.

SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ ¿por qué?

9. Conoce usted, instituciones que puedan contribuir el fortalecimiento y desarrollo del aprendizaje del Idioma kaqchikel.

SI\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_ ¿Cuáles? y ¿Cómo podrían apoyar?

10. Cuenta con el apoyo técnico de parte del director/a en relación al uso de los métodos de aprendizaje en idioma Kaqchikel

SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ ¿De qué manera?

**Fuente:** Elaboración Propia

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE**  
**ENSEÑANZA MEDIA**



**GUIA DE OBSERVACIÓN**

**INFORMACIÓN GENERAL:**

Establecimiento: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ Docente: \_\_\_\_\_

Sexo: M \_\_\_\_\_ F \_\_\_\_\_ Cantidad de alumnos: M \_\_\_\_\_ F \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_

Fecha de realización de la observación: \_\_\_\_\_

**Lista de cotejo**

No.	Ítems	SI	NO
1	Los alumnos reciben las clases de Comunicación y Leguaje L2 en idioma Kaqchikel.		
2	El docente utiliza materiales didácticos, para desarrollar los contenidos del idioma kaqchikel.		
3	El docente realiza actividades lúdicas (juegos, dinámicas, cantos, rondas, entre otros) para desarrollar la clase de Kaqchikel.		
4	El docente motiva a los alumnos a aprender el idioma Kaqchikel.		
5	El docente utiliza recursos audiovisuales y textuales, para facilitar el aprendizaje del idioma Kaqchikel.		
6	El docente genera ejercicios, para pronunciar correctamente el idioma kaqchikel.		
7	Los alumnos realizan ejercicios de comprensión lectora en idioma kaqchikel.		
8	Los alumnos leen frases cortas en kaqchikel.		
9	Los alumnos realizan ejercicios escritos en idioma kaqchikel.		
10	Los alumnos se interesan por el aprendizaje del idioma kaqchikel.		
11	Los alumnos se siente motivados por aprender el idioma kaqchikel.		
12	Los alumnos respetan al docente y a sus compañeros que utilizan el idioma kaqchikel dentro de clases.		
13	Existe confianza entre alumnos y maestro.		

Fuente: Elaboración propia

## APÉNDICES

Trabajo de campo realizado en los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.



Fuente Propia: Estudiantes del Instituto Florencia de América.



Fuente Propia: Estudiantes del INEB Andrés Curruchiche



Fuente: Elaboración propia

Entrevista a docente que imparte la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, del Instituto Nacional de Educación Básica Andrés Curruchiche, Jornada Matutina, San Juan Comalapa, Chimaltenango.